

Tea 1-110-8, C

[CRUZ, Ramón de la]

El extranjero.

Comedia con música, 2 actos.

Apte ms. 4<sup>o</sup>, aprobación 1786.

Acto 1: [36]h.

Acto 2: [45]h.



~~Leg. 1.º~~ Leg. 2.º N.º 1116

El Extranjero.

La E-n.º

Comedia con música

43

E.

~~Acto 1.º~~ ~~Acto 2.º~~

Acto 3.º

Teo 1-110-8, C

Lana

Acto 3.º

~~Acto 3.º~~



2-011-1



Personas.

Terc. D<sup>a</sup> Leonor S.<sup>ra</sup> Juada Tover  
2<sup>a</sup> P<sup>a</sup>. D<sup>a</sup> Parquata su Cuñada  
Maria Y<sup>ta</sup> Paquilla } Criadas  
Pobria. Pona }  
Ba. D<sup>n</sup> Alberto Cav.<sup>to</sup> Seores herm<sup>o</sup> & Leonor  
Paquillo -- D<sup>n</sup> Placido Cav.<sup>to</sup> & buen humor  
2<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>. D<sup>n</sup> Rodolfo Entramero amante & Leonor  
2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>. Pepin Criada & Sabranza  
Pepe Garcia In Escrivano  
Seora. D<sup>n</sup> Rodrigo

La scena es en una Junta &  
en Cavallero & Cartillo la hija  
en el Reyno & Leonor



El teatro: 10<sup>ta</sup> frondoso valle una casa & Campo<sup>2</sup>  
con puerta vual al foro y a dia la izquierda  
on asiento de Piedra: en la dia: otro en la par-  
te mas abanzada, los q. ocuparian D.<sup>n</sup> Rodolfo  
& D.<sup>n</sup> Rodrigo: el prim<sup>o</sup> vestido & Caminante y el  
seg.<sup>o</sup> & Carador q. cantan el sig.<sup>to</sup> Dna con lo  
mas vivo sentimiento y despues salen D.<sup>n</sup> Placi-  
do y Paca, q. traen verduras.

Prod.<sup>o</sup> Oy a mi tierno oyo  
da compasion amon  
las dulces expresiones

{ Maxixito y So  
aparecen senta-  
oot

que faltan a mi voz

XX Quenol  
1/2

Prod.<sup>o</sup> No bolbavi oyo mio  
saman a ver el sol  
que or ha cegado spie.

{ Maxig.<sup>ta</sup> y  
Paco p. el  
monte

y nunca or alumbró

aduo... { Ay muerta esperanza  
{ Ay viva pasion

Prod.<sup>o</sup> Fingido consuelo

Produl. Constante dolor



à duo... Quando entrare libre

È tu sin rason

Ay muerta esperanza,

ay viva paron.

Pasa con tu canantillo È verdura y D<sup>n</sup> Placido

entrafe È Campo.

---

à duo // Como suelen È Verde Romero

las avesas pican en la flor

asi pican los ojos hermosos

à los hombres en el Corazon.

1<sup>a</sup>... Ay q<sup>e</sup> yo no creo.

2<sup>a</sup>... Ni tampoco yo.

2090  
y a  
12

aduo... De las dos picadas

la comparacion

por que aquella se cambia en dubura

y è otra resulta en coron

1<sup>a</sup>... Ay que yo no creo

2<sup>a</sup>... Ni tampoco yo

aduo... De las dos picadas

la comparacion.



Scena 2<sup>a</sup>

1/2 Pepin y los 4 dichos.

Pepin // Buena ora es de venia Sal.<sup>o</sup> de la ana  
Pag.<sup>a</sup> hemos venido cantando

yo, y el Señor, y vese ay

Pep... Se conoce que has pirado

buena Texwa

Pag... Quanto apuertas

que me huelen los Tapatos

a tomillo, y a cantueso

Pep... Eso es vete, mas espacio

Paca... Y los Señores?

Pep... Media hora

ha ya que se han levantado.

Pac... Ay Pobre de mi! Yendore

Paci.<sup>a</sup> Paquita Y Ateniendola

aquí tener pñe y quando

buelbas ala huerta un Paje.

Pac... Viva un mas de mil años

Pep... Paje!



Paca... Si; oy le he' recibido.

Pep... ¿que le das & salario?

Pac... Nada: las hermanas con  
el amor se van pagando.

Pep... Este Paper: - a estas oras ¿entrie si  
y se van & valde: - Jamon.

ahora a almoxarar q' en ayunad  
las malicias hacen daño

### Scena 3<sup>a</sup>

2.<sup>o</sup> Plaz.<sup>o</sup> D.<sup>o</sup> Rodrigo y Rodolfo

Plaz.<sup>o</sup> D.<sup>o</sup> Rodolfo, D.<sup>o</sup> Rodrigo

segun hemos madrugado

oy los tres, parece, que

fue prevencion & antemano:

algo es ello, y esta noche

quantas bueltas habeidado

en la cama: tu soñabas ¿a Rodrigo

a veres algunos ratos:

y el Señor, si se dormia

dispertava suspirando



4  
...  
Plac.  
Ya se incorporaba, ya  
se paseaba por el Cuarto  
jurado: Ya se tiraba  
otra vez abandonada  
sobre el catre: Yo or confieso  
que ya me iba impacientando  
pero estuve divertido

3<sup>o</sup> Modul. Yo de haveron devuelto  
o pido muchas excusas.

Proxi.<sup>o</sup> Yo no, que otro mas estiano  
seria de su devuelo  
el motivo.

Plac. Si has pensado  
que es amor pensate mal,  
por que yo nunca descanto  
con maori. Satisfaccion  
ni duermo mejor que quando  
~~me inclino a una buena moza~~  
este bien o mal pagado  
si bien, por que me parece



q<sup>e</sup> ala Sombra & loy laureo

& mi conquista me estan

las tres gracias arrullando

y si mal por contemplarme

en hombre de ocupado

y sin deudas por que yo

a quien no Devo no pago

Mod.<sup>o</sup>... Que fortuna!

Modul... No la embidio

y ere en afecto bastardo,

no amor por q<sup>e</sup> yo me entrego

& buena fe quando amo,

al destino: si es feliz,

para vivir en los Campos

Elicon & Tormines

y a xoras Coronado

al lado de mi Señora,

y si el destino es contrario

para quexarla yo mar

y vivir desesperado.



... Prod. ... Eie es el discreto amor.

5

Plac.<sup>o</sup> ... Será; pero no le aplaudo

Morirme yo, por quien no

se muere por mi y acaro

se diuente, o está hacienda

& mis suspiros escarmino

desprecio & mis fineras

y & mis extremos arcos?

No amigos la que me quera

ha & se tanto por tanto

si quere así bien, sino

cada obesa a su rebano

Auia

Que yo amante viva y muera

por una Dama pulida

que es leal, y agradecida

ya se ve que claro esta

Pero que por ella pene

si es Coqueta, o es ingrata

cantaleta, pataxata



que no me desvelara. (V<sup>o</sup>)

Scena 1<sup>a</sup>

Rodolfo y 2<sup>o</sup> Rodrigo

Rod. - ¿Que alegre es.

Rodul. - Ami pensar  
mas propia fuera llamarlo  
loco.

Rod. - Por su buen humor  
y todo es tolerado  
y querido.

Rodul. - No de mi.

Rod. - tampoco de mi si os ablo  
la verdad

Rod. - ¿Sabeis ablar  
sin decirle en algun caso?

Rod. - No por cierto Amigo

Rodul. - Amigo!  
desde luego si soy franco,  
y verdadero, sino  
yo no tengo amigos falsos.



6  
Pro.<sup>o</sup>... Yo lo creo, aun q<sup>e</sup> no tube  
la fortuna de tratarlo  
mas que estos cinco o seis dias  
q<sup>e</sup> hace que en la Quinta estamos  
con D<sup>n</sup> Alberto, y Leonor

Produl. - Ay! miere!

Pro.<sup>o</sup>.. Ha sido acaso  
ese suspiro, o impulso  
el nombre q<sup>e</sup> he pronunciado?

Produl. - No se,

Pro.<sup>o</sup>.. Yo tampoco, pero  
me acercia a adivinarla

Produl. Yo tambien q<sup>e</sup> lo senti,  
y me parece que talo  
de una Duda.

Pro.<sup>o</sup>.. De que duda?

Produl. - Fue estar muy enamorado  
de una de las dos.

Pro.<sup>o</sup>.. Si amigo  
mas no devo de aclararlo



¿Qual, si es importa alguna  
decidme qual es.

Procul. - Extraño,

la proposicion.

Procl. - Por que?

Procul. - Por que me crecui tan falto

¿pundonor, q<sup>l</sup> en dizeia

lo q<sup>l</sup> vos me haveis callado

y a mas ¿ero por que

me crecui tan temerario

q<sup>l</sup> me atreviera a poner

los ojos, Nacien llegado

do a España, y entrampero,

mpo para el comun trato

¿la lengua, y sin caudal

¿experiencia en don milagros

¿discrecion y Yelleza

por que se cumplen tantos

naturales del Pais,

y a Mexico tan alto

XX  
Ba  
y<sup>a</sup>  
z.

XX  
Laco  
y<sup>z</sup>



con mas justicia; no amigo  
yo vivo del agarazo

10  
laco  
Iz.a

Y entrambas reconocido  
como à su temor hermano,  
que por su mucha bondad  
àex su huesped me traço.

Nada ay mas.

Prod. - Si yo sede  
importuno en exuecharos  
à decirlo, aunque lo huviera  
el tpo nor Daxa, à entrambos  
satisfacion de la duda,  
y en pretexto q en llegando  
sentire mucho en contrax  
en el amigo el contrario.

Auxia

Que importa q una Damante  
quiera ocultar la Dama  
si facil se semblante  
al nombre que le inflama



Declara la pasión  
Puede un amante fino  
decir que a una velleza  
le unde su destino,  
mas no & la fincra  
hacer obtentacion.

Scena 5a

D.<sup>n</sup> Alberto & Cazador que detiene a D.<sup>n</sup> Rodu-  
go: D.<sup>n</sup> Rodulfo, y luego D.<sup>n</sup> Placido.

~~Y a YZ~~  
~~D.<sup>n</sup> Alb.~~ ~~Y~~ ~~Namor~~ oy a Coza, o no?

Rod.<sup>o</sup>... Quanto ha q' estoy aguardando  
aquí fuera a que saliera  
lento con todos mis trastos?

Alb.<sup>o</sup>... Y un no venis?

Rodul.<sup>o</sup>... No amigo

~~Y a YZ~~  
~~Y Plac.~~ ~~Y~~ ~~Que~~ bellamente he almorrado!  
librere todo avechuecho

& que yo llegue a atirbarlo  
y le apunte por q' oy llevo  
doblada fuerza en el brazo



Alb. . . Vamos D<sup>n</sup>. Rodulfo a abran

dos perdices entre tanto

que se visten mis hermanas.

Rod. . . A solas quincea hablanos

dos palabras.

} ap<sup>e</sup> los 2  
{

Alb. . . Esta bien.

Vayan ustedes andando

que ya los seguimos.

Plan. . . Puede

haber caro reservado

entre quatro amigos?

Rod. . . Si;

y es preciso en tales casos

ser discreto, vamos.

Plan. . . Sabeis en lo que reparo

D<sup>n</sup>. Rodulfo? en que soi para

extranero muy pacato

muy serio, y muy desabrido.

Algunos q<sup>e</sup> yo he tratado

por lo comun, sp<sup>re</sup> estavan



con pié en el aire, cantando  
entre dientes y corriendo  
la porta, por los espacios  
del Capricho, y del Placer,  
interin que son muchachos.  
particularmente. No hay  
Ingles tan serio, y tan aprio  
como un.

Padul. tampoco habria  
un hombre mandechado.

Plan. Buen prooccho. Agua que son  
las dendihas un contagio  
que se pega, y hasta el Pelo  
mas negro le buelbe blanco.

Alb... A Dios Señores.

Pod. A Dios.

Plan. Vamon a' carar compadre,  
con garro, no salpa viva  
E que no resulte estrago vanse

Scena 6<sup>a</sup>



D.<sup>o</sup> Rodulfo y J.<sup>o</sup> Alberto

Alb.<sup>o</sup> ... Ya enamora los Dos a solas  
que queréis?

Rodul. Dame los brazos,

y a Dios.

Alb. ... ¿Que os vais?

Rodul. Esta tarde

disponed q<sup>e</sup> mi Cavallo,

y mi maleta, estén prontas,

y me acompañe en ciudad

hasta ponerme en camino

a la Corte.

Alb. ... Tan mal trato

hallaréis en el expedite?

Rod. ... No.

Alb. ... ¿surgirá que nos causamos

de v<sup>ra</sup> retención?

Rodul. ... No.

Alb.<sup>o</sup> ... os dieron disgusto en algo

mi hermanas, los Amigos



ò la familia?

Procul. Me honraron  
todo mas q<sup>e</sup> yo merezco.

Alb<sup>o</sup>. Pues que movimiento extraño  
y tan repentino es este  
q<sup>e</sup> asi os obliga a Dejarlos?  
Eloxiis?

Procul. No perdais las horas  
tambien vosotros Notando  
una desgracia?

Alb. Es muy cierto.

Procul. Pues no deveis admiraros  
E que aquel que tiene muchas  
haga perpetuo su llanto  
y le oculte à todo puerto  
que nadie pueda en sujarlo.

Alb<sup>o</sup>. Ay, y q<sup>e</sup> bien dijo quien  
dijo que si los travasos  
E que se quejan los hombres  
fuera facil compararlos



en una feria. los mas  
tallerian conrolador,  
al vez q' los supien otros  
con aquellos que llevaron.

Proa... No yo

Alb... Pues salgan a Plaza  
los suos y mis quebrantos  
aver quales son maiores

Produ... Yo me convengo en el Pacto  
con tal de que si es posible  
uno al otro De aluixanos,  
saunq' yo como extranjero  
aqui me halla tan escaso  
(de facultades) palatia  
nos Demos.

Alb... Palatia y mano  
a qualquier corte o Daxe

Produ... Yo la mia

Alb... Sentan  
y oídme.

{ Mentan en el auento  
de piedra



Podul... Ya estoy atento.

Ab... Procurare no sea largo

Ya os dije, si os acordáis

Juego que nos encontramos

en la columna el motivo

que me llevó tan amargo

Y averiguar la Desgracia

El infelici D. Frapio

de Avellaneda, marido

de mi hermana, y mi cuñado

á quien según varias cartas

en Montebideo mataron

por robarle; y según otras

por el de algun bastardo

amor q' allí tubo. - En fin

cucito es que murio Defand

á favor de mi hermana, antes

de cumplir los veinte años

viuda, y sin las esperanzas

El quantioso mayorazgo



que el Governador su Padre  
desde allí havia fundado  
à demas de las liguerzas  
q<sup>l</sup> por su muerte heredaron,  
y el iba à Noçes, contra  
el gusto de Señora, tanto  
que parece la anunciaba  
el Corazon el fracaso.  
Savéis igualmente que  
que la casualidad de hallarnos  
en una posada, ó fuere  
la comparacion en entrambos  
al oer mi fatalidad  
en vos, y en mi al contemplar  
aquí solo y enxiangero,  
y aun que bien Recomendado,  
segun decís, de costumbres  
è idioma mal informado  
nos havió buenos amigos  
y de suerte confortamos



que os traxe á mi casa; En ella  
no he podido cortejar  
con diversiones puer todo  
ha sido luto, llevando  
yo el mas terrible en mi alma  
como causa de los Daños.  
El Señor. Ella detesta  
y á un primer año  
á los hombres, tan tenoz,  
que aun que se proporcionaron  
grandes partidos, murieron  
sin verla, puesta en estado  
mis Padres. Yo la obligué  
á Canarie creando  
quedar libre y repararnos  
y concurrencias y tratos  
con las mujeres á quienes  
he aborrecido con tanto  
extremo, que jamas pude  
mirarlas sin sobresalto



Prod. Y por que?

Alb. Una antipatia: -

Ya hablaremos, propongamos

Yo la oblique, à permitir

se embarcarse D.<sup>a</sup> Serapio

yo traese una hermana de este,

q<sup>ta</sup> es D.<sup>a</sup> Parguala, al lado

de Leonor, mientras su viaje

siendo su genio tan Daño

como la noche el dia.

Ya los haueis penetrada.

Leonor es prudente. nunca

me recombingo, pero esto

me persuade su silencio

la obligacion en que <sup>me</sup> hallo

à vivila, à vengarla,

y à venci los Daños

que con quicquid, è intereses

mis ligereras causaron

Prod. O compadresco



Alb. ... Ay Amigo!

Si os dijera lo que calla

me compadecierais mas:-

con palabra & callarlo

os lo dire.

Produl. Yo la soy.

Alb. Pues:-

Produl. ... tan terrible es el caso

que os causa rubor?

Alb. ... Y grande

Produl. ... Callais? me mirais temblando. Se lev<sup>ta</sup>

Alb. ... si amigo y no lo extrañeis

pues estoy enamorado

à mi pesar:-

Produl. Yo à mi guiso

¿aun es peor no encontrando

esperanza en el empeño

ni alivio en el derengano. Se sienta

Alb. ... Vos enamorada?

Produl. Si.



Alb.<sup>o</sup> Decid ¿quien?

Produl. ¿un retrato

13  
Joagna y Jueros  
con el Pabo  
Yz

Alb.<sup>o</sup> Conocéis su original?

Produl. tal vez, le he, le he tratado  
y ese es mi mal

Alb.<sup>o</sup> ¿cruel?

es ingrato?

Produl. Mas que ingrato

y cruel. Es imposible

Alb. No hay medio de superarlo?

Produl. Soy empujoso y cobarde

Alb. Yo soy natural, y guapo

y sufrido mas. No es mi amor

como el vno habeis pintado

imposible. Es oscurero

Produl. Pues quien es la Dama?

Alb. El diablo

Produl. Paquala mi Concuñada

Produl. O gusta.

Alb. Si: Demaniado.



Procul. Y ella es quiere, o es despreciada

Alb. Pues yo a averiguarlo  
a todos generalmente

los trata con agrado.

Procul. Ya quien prefiere?

Alb. A ninguno

Y mas que prefiera a quatro

o a quarenta, lo que ami  
me tiene desesperado

es el ver que quanto mas

me enfada mas la idolatria

si yo no quiero: si yo

no he visto en la historia caso

en que se mereca mujer

que todo no lo haya echado

a perder.

Procul. Mala eleccion

teneis, o vosi desgraciado

en libros de historia. Yo

lei todo lo contrario



Alb. Sea en hora buena, Poza  
y la de vxo Ntrato  
y libreme Dios de toda  
Rodul... Ay! Que tiene demaniado  
mexico Ja Parguata  
y vos: en reis? Dize algo  
mal?

14  
Ya se go  
y se go  
con el Paso  
ya  
Z.

Alb... No por cierto, me uo  
y que se estai callando  
con pretexto de no hablar  
ni entender el Castellano  
y entretando de museres,  
hablais mucho, y hablais claro

Rodul... Eso quiero bien

Alb... Yo muy mal  
y lucid lo bien criado  
mudando conversacion

Rodul. Procurare no enfadaros.

Scena 7a

Mora y Pepin pel. Don Pabo y los otros hablando



diventidos entre si: Cantinela à m.<sup>a</sup> voz.

Pona bla. ~~X~~ San Colas & tu huera  
quando las cosas  
las combierten tus manos  
en col y flores.

Extrúo á duo. Ay que vellos manos  
vendigalas Dios  
hostelana vella  
guardalas el sol.  
guardalas & todos  
que para mi son.

este vlamio extrúvillo le cantan vafando p<sup>re</sup> la voz  
& modo q<sup>e</sup> apenas se oiga quando se lleguen &  
tras & los señores á quienes lo cerca la curiosidad

Alb. . . . . A que venis aqui?

Pro. . . . . A nada { se sientan en el suelo

Alb. . . . . Que estais hac<sup>o</sup> muchachos?

Pro. . . . . Pelaa la Paba.

Pep. . . . . Señor  
miente la Pona q<sup>e</sup> es pabo



ani lo fuera yo.

Alb. ... Bruto,

para que

Pep. ... Pa' enar cuidado

por la Hora, como este

y cevadito a la mano

miré su merced que por do

le tiene, y ami que flaco

Alb. ... Ydon & aqui.

Pro. ... No podemos

Pep. ... Puer si noi han encargad

las Aman por que se quieren

salir aqui que vengamos

a enfadar a vns pronto

(pero muy diuulgador)

pa' que marchen asu casa

o a passer por esos Campos

& Dios,

Pro. ... Eso no se dice

q' ipre han stex tan macho



Pepin!

Pep. . . . Pues si en lugar de irse  
ellos, querian echarnos  
à nosotros. o la

Pro. . . . Muria,  
en havienoles echado  
las plumas encima viejas  
como machavan bolando  
sin revelar el secreto.

Pro. . . . No, como si mi hermano  
no embarcárais. Yo si

Alb. . . . Aguardad en que quedamos

Pro. . . . En que por agradecer  
el favor, y hablar despacio  
me quedare hasta mañana

Alb. . . . Como aun que corto, el Plazo,  
y ahora adonde vais?

Pro. . . . A ortas  
e los terrenos del Prado  
flores que me dan aun hoy.



diversion y engaños.

Alb. - Con que me dirijá despues  
vras penas?

Procul. - Confiado

en vna palabra; si

Alb. - Pues id, que yo por si alcancé

á los amigos vie

á contar por el atajo

que va al Monte

Procul. - Preparado

la compasion entre tanto

á pensar bien sentido

cun que no bien explicado

Aua

Si el lavio mio

hablar no puede

El Desvario

El mi paron

triste Cadencia

sabra pintante



con evidencia

mi oracion

~//~//~//~//~//

Scena 8<sup>a</sup>

D<sup>h</sup> Alb<sup>o</sup> Rosa y Pepin.

Alb<sup>o</sup>... Siento sin saber por que  
el mas eficaz, y grato  
interes por este hombre  
sumado, justificado  
e pensar: su natural  
moderacion:--

Rosa... El Indiano  
el forastero, Señor?

Alb<sup>o</sup>... Y ati que te importa

Rosa... Algo

por que algo mas me dara  
el para Alfileres quando  
se daia, que lo demar  
huespeden por el trabajo  
e anistales.

Pepin... No no quiero



que me de rigueria en Guaxo  
como me haga el gusto mientras

este aqui & hablar me claxo

Alb. . . Si es extranfero

Pep. . . Que no

lo sea

gogo  
ya  
Z.

Alb. . . No sean pesad

y dile a D<sup>a</sup> Panguata

si permite que de paro

le haga una pregunta

M  
Mansabel  
yz

Pep. . . No hay

necesidad El recado

que en yendome vnted, saldra

al instante

Alb. . . Mentecato

han lo que te digo

Pep. . . Vos

que tonto q' esta mi amo! Cap<sup>e</sup>

sobre que ella saldra aqui

luego que el se haia marchado & se refunfuna



Scena 7<sup>a</sup>

Proa, y D.<sup>n</sup> Alb.<sup>to</sup> luego Pepin Epuro

Alb. ... Proa mia?

Proa ... Yo & um.<sup>2</sup>

~~¶~~ (Queaos! 1/2)

ola! Quando me ha comprado?

Alb. ... Digo & mi ~~compra~~, estimacion

Proa ... Pues Señor & mi libiano

si um tiene que mandarme

digamelo, lino y llano

Alb. ... Oye aparte

Proa ... Yo soy toda

aparte: Asi como estamos

nigo bien.

Alb. ... Pues Proa mia: -

~~¶~~ <sup>2/2</sup> Pepin ~~¶~~ Chica prouique pelando

la Pava, mientras yo voy

y buelto con el Noado

(3<sup>o</sup>)

Proa ... Ay! es verdad. So ve usted?

y te estara ya esperando

para hacer la Septonico



la Cozimera

Alb... Despacho I breve

Ros... Pues si he de oír  
ayudeme vnted à pelarlo  
no se pierda too.

Alb... Yo?

Ros... Pues si no chito, y aun lado

Alb... Vamon alla, no te enfades

Ros... Señor, anima con garro  
que salga la pluma viva  
y quede el pellejo sano

Alb... Que tal? Le quitá una pluma

Ros... Bien. no coma vnted bufo

hasta que aní ere pelado

Alb... Has conocido tu a quien

elor que en la quinta estamos  
quiere man D<sup>a</sup> Pasquales?

Ros... Yo? no señor

Alb... Y has notado

18  
Manq.  
y<sup>a</sup>



quien la enfada más?

Pro. Usted.

Alb. De que lo infieren?

Pro. Lo saco

¿que soy enfada á todos  
como á mi me esta enfadando  
con tantas preguntas necias  
y echarme á perder el Pabo  
Vaya Um. Señor

Scena 10.

La Paguilla y los Oros.

~~Paca. Parillos~~

no te incomodes, notando  
que vengo yo; que tocuto  
lo he visto

Pro. ... Y has visto el amo  
qual se aplica?

Paca. ... Si por cierto

y esta muy bien empleado  
dichosa tu.

Quero  
1/2



hon. Si era es Dicha

yo te la cedo en tus manos

queda el Pavo, y el Señor

gozala por muchos años... U.e

Scena II.

D.<sup>n</sup> Alberto, Paquita, luego Pepin

Paca... Valgame Dios Señor! (admirada)

Alb... ¿Que?

Pac... Vaya

Alb... De que es el espanto?

Pac... ¿que un Señor a quien llaman

en Leon Alberto el Cato

mue y able, a una chicuela

que no sabia en tales tratos

qual en su mano Derecha

Alb... ¿tu lo sabes?

Paca... Mañana!

Era

Alb... A verla?

Pac... ¿que dices



290  
291

luego el Novio? Guarda Pablo  
lo primero que me dijo  
9<sup>a</sup> ha & estar como oro en paño  
guardada para el, y saya  
poguita me lo a encargado

Alb. ... Sea en hora buena, y no crea  
que yo le disputo el lauro:

no [ lo primero que me dijo  
que ha

Guire suer & la Poca

si Pasquala se ha mostrado  
inclinada a alguno.

Pac. ... No con malicia

no me atrevo a asegurarlo

pero:-

Alb. ... Pero que con interes

Pac. ... No quiero

Alb. ... El obedecer al amo

es la obligacion primera

y mayor en los criados



Paca... Ari Dices, pero ay, pero  
norrax no la obrevamos

Alb... No has terca

Pac... De modo es que

segun mi Calandario

Ya  
2.

~~Pepin~~ Dice mi ama, la Doncella

Alb... Que doze?

Pep... Se me ha olvidado

Alb... Que te ha dicho?

Pep... Que ya sale

que te espere vnte aqui un rato

Paca ven a la Cocina

Pac... No sean Dervergonzado

y atrevido ola! no ves

que entoy con Señora ablando?

Pep... Ola

Paca... No se todo eso,

y vete a dentro volando

Pep... Ola!

Pac... Que no te van?



Pep... Ola!

Alb... Marcha no seas pel marro  
hablan aparte D.<sup>n</sup> Alberto y Paca, e interin reco-  
le en el aventador que se hauran sacado el  
Pavo y plumas, Pepin cantando a media voz  
por el aire la misma Cancioneta ultima.

Pepin Alb... Que no come Gallina

~~XX~~

2a y  
2. 12

dijo la Torra

y se las fue, una, a una  
mamando todas.

Que sentou tan vello

bendigale Dios

Arxelana della

guarda el Corazon

que anda por la puerta

mucho Carador

### Scena 12.

D.<sup>n</sup> Alberto Paca

Alb... Pero eran son confeturas

solo se que no recamos



La Pulgilla  
Yo  
Si

nada en limpio  
Paca. Si no hay cora  
en puercos, Devo por daros  
gusto, levanta a mi ama  
D<sup>a</sup> Pasqualita un falso  
testimonio? No señor  
Yo no puedo aseguráros  
El que ama: pero estas señas  
bantan para maliciarlo.

Aria

Qual otras mujeres,  
no clama y delira  
mas calla y suspira  
que es grande señal,  
Dormiente su idea  
con gracia y recato,  
mas yo que la trato  
condico su mal.

Scena 13.

D<sup>n</sup> Alberto, luego D<sup>a</sup> Pasquala



Alb. . . Ah mujer! mujer! objeto  
tan terrible como amado,  
que formó naturaleza  
para adormar el tectro  
de las profecías El hombre,  
donde el rencor, y el odio  
son igualmente dañeros  
Enigma, mal disfrazado  
y peor entendido; justo  
de todo el género humano

Yza

mujer! mujer! Se suspende al verla

Pa.ª p la Escupid.

D.ª Alberto, ¿de cuándo  
aca se oyó ese mal nombre  
en vta boca? ¿ue acaso  
haurás temido! ¿En verdad?  
vaya, escupid, y sepamos  
que me tienes q mandar

Alb. . . . Yo hermana, mía mandaron?

Pa.ª . . . Hermana? Como currada



22

La mujer de mi hermano  
q' es hermana vna. El es  
parentesco de verdad  
pero paxe, pues yo soy  
la que interese y vengamos  
al asunto, q' Señor  
mas tarde se ha levantado  
oy q' otro dia, y temo  
dejarla sola.

Alb... Fue agrado!

Fue sensible Corazon  
teneis para los quebrantos  
Elas amigas

Parg... Y vos

no le teneis menos grato  
para los amigos: bien  
lo acredita, el aparojo  
y empeño por D.<sup>n</sup> Rodolfo

Alb... Se habeis Descubierto el blanco  
ya? La verdad. Fue concepto



hacéis?

Parg... Ni bueno ni malo  
hasta ahora indiferente.

Alb... Cuando empezais a burlaros  
de el?

Parg... Cuando me & motivo  
q' yo soy mujer, q' hago  
justicia, y en prueba de ello  
ahora me estoy burlando  
de vos.

Alb... ¿Por que, Señora?

Parg... Para que me habeis llamado?  
si algo & nuevo os ocurre  
de que vive violentado  
vuestro genio, ¿diferirlo?

Alb... Puedo yo con un caso  
estar violento jamás?

Parg... Quien lo está con los milagros  
& harmonia y discrecion  
que hay en castilla, q' entraron



seria que lo entuiera  
con la que ni para el gasto  
& dentro & cara tiene  
los meritos ordinarios?

XX

Indesillas  
42

Y una conuñada. he

Alb.... No nos vamos empeñando  
en la disputa hermanista,

Parg... Si; dejemolo enperado  
hermanista y al asunto

Alb.... Por muerte de D.<sup>n</sup> Serapio  
sabeis que habeis sucedido  
en todos sus Mayorazgos

Parg... Ya tome la Posesion

Alb... Mas los Plenes q quedaron  
efectivos, y el Caudal  
libre (aun q el depositario  
que al punto nombro la Audiencia)  
dicen que es muy abonado)  
es necesario traerlos  
a España

Parg... Si es necesario.



Disponed que vengan

Alb. - Yo?

Parg. - No os hizo mi Apoderado

universal? No sabeis

el poco aprecio q' hago

en quanto es interes mio,

por mi fortuna he mudado

el genio o el Domicilio?

he preferido el amparo

de otros Parientes al Oro<sup>2</sup>

Alb. - Es verdad: -

Parg. - Hablemos claro

Amigo, el oido, el oiron

con q' oïre habeis mudado,

no lo: me comprende: -

y ni quivera en un caso

de compasion, los Capas

de ceder y complaxno {entern<sup>do</sup>

Alb. - Elorain? - Pero Señora sabe: - {ing.<sup>to</sup>

si yo pudiera explicaros: -

Parg.<sup>a</sup> - Disimulad; no mas penas. {Serena



huye de mi  
 a sus penas añidamos  
 Alb... Yo os quería decir: Mejos  
 os lo Diria ese Despacho  
 que hai q' embiar: hasta luego  
 que todo yo, no me basto  
 para ponerme Delante  
 de mi propia hermana, quando  
 esta entregada a si misma

Parg.<sup>a</sup> Si esta todo a Vro encargo  
 y yo no lo entiendo....

Alb... A Dios ¡Vare

Parg... Su caracter, tan enredado  
 y tan ridiculo! Este  
 me parece el menos malo  
 de los hombres q' conozco  
 tales son ellos. Veamos  
 que es esto mientras Leonor  
 es aoga su quebranto

se cuenta a  
 leer Vax.

Scena 4.<sup>a</sup>

D<sup>a</sup> Leonor, D<sup>a</sup> Parg.<sup>a</sup> la leyenda



Señor. <sup>M<sup>2</sup></sup>

X

Yo sola infelice  
ni en tierra ni cielo.

Descubro con uelto  
encuentro favor.

Algoza el ausente  
las horas q' niente  
con la lisonjera

memoria d' amor.

Yo sola infelice Ha

Fatal peregrino  
que pierde el Camino

Las luces aguarda  
el primer albor.

Yo sola infelice Ha

Parg. . . tan desconfiada vives

d' todo el genero humano

Señor, y aun del mismo Cielo?

Señor. . . Quando no tubiere tanto

motivo, no me bastara

el oca q' mi proprio Hermano



huye de mi.

Pang. No lo crea.

el se juzga involuntario

Autor Etus Desventuras

presente, y acobardado

procura evitar De tus

Reconvenciones lo amargo

Seo... Se hize alguna fama?

Pang. No.

mas que importa que tus labios,

callen, si continuamente

se Reconvienen tu llanto,

tu disgusto, tu Reira,

y le estan aumentando

tus propios Reconvincimientos

y son para un hombre envejecido

que sabe que hizo un error

los verdugos mas tiranos,

cuios golpes son mas vivos

quanto mas Disimulados



Seon. - . . . Supra y pene. tu frequenzia  
me venga deus dignatus,  
pero si el error fue mio  
por q<sup>e</sup> castigam a entrambos?  
Y con que poca equidad!  
Que poco proporcionado  
rigor! si toda la culpa  
fue mia por que el estrago  
maior carga sobre mi!

Parg.<sup>a</sup> - . . . Si quieres que no ximamos  
templa tu dolor y seve  
amiga q<sup>e</sup> me has picado  
con decir q<sup>e</sup> no hay consuelo  
para ti. Los dubres latos  
El ma tierna amistad  
cum q<sup>e</sup> se havian deata  
los El Parentesco, pueden  
jamás desunirse! Quanto  
hoie porti! No lo sabes  
bien Seon. mia; no hablo



26

Y los Comunes con ruelon  
Y arista que a tu lado,  
Duxtra tus peradumbres  
y ofrecerte quanto valgo  
mas hirie por ti. Perdona  
si en este lance me aplaudo  
Y pnia puer, no lo seves  
estrana, considerando  
que si perdiste un Maxido  
tambien yo perdi un hermano  
al mismo tpo. Ah Señor!  
y que Diferencia hallo  
entre tu pena y la mia  
si a buena luz, lo miramos,  
pues tu suentud, Velleria,  
tus gracias y tu Neato,  
hallaran otro mas digno  
mas galan y afortunado  
Eipno, entre los q ~~Chaya~~  
por realo estan suspirando



ánus Puertas. Pero yo  
todo lo perdi saltando  
mi unico apoyo, sin q' haya  
medio para recobrarlo.

Por no aumentar tu pena  
quanto padeci yo cogiendo  
el mio en el Corazon  
negandome aun el Descanso  
por dartele ati; que loiras  
con llorar un Desdichado llora

Seon... Ya ora lloras tu? Diciendos  
sabiendo lo q' te amo,  
q' puedo yo serenarme  
al ver q' como contasio  
mis penas te comunico?

No es mi corazon ingrato  
al tuyo. Yo reconozco

lo que por mi has tolerado:  
te confieso q' por ti.

cum tengo vida, y mas hago



27  
Te perdono la injusticia  
que me haces imaginando  
que pueda yo sujetarme  
otra vez á los pesados  
guellos, que temi, solteras  
que me han oprimido tanto  
carada, y cujas señales  
& suerte me lastimaron  
que aun siento vuida el dolor  
Despues & roto el candado  
no mi Periquita: Yo tuve  
Desde mis primeros años  
horror al hombre, yaun no  
sabia lo bien fundado  
& mi Repugnancia: Ya  
aun que tarde, y en mi daño  
me mortio con la experiencia  
la fuerza & sus prerogios;  
mira si es facil que quedens  
segunda vez Despreciados



[ con el anteojo El juicio  
con preciosa, y a lo largo  
Seon... D.<sup>n</sup> Rodolfo viene  
Pang... Ola!

para quien traera aquel ramo?  
Seon... El lo Dixia.

Scena II.

Fra D.<sup>n</sup> Rodolfo, y los Dichos

Rodulf... Mis Señoras  
gracias al cielo que os hallo  
mas serenas y otras veces.

Pang... Si hubierais antes llegado  
no lo Dixiais.

Rodul... Ventura  
fue mia, que devo al Prado  
y a estas flores que aco/estas  
por lo lindas me bendaron  
y por premiarlas la buena  
obra pues me evitaron  
el pena de veros tristes



à vñ pies las conragro

bien que dudo.

Seon... No Dudaís -

que no sientan bien en Campo

negro matvei hexmon

ay teneis otro: en el blanco

sentaran mejor.

Rodul. Entrambas

lo voir no puedo explicarlo

como quisiera

Parg. Bastante

aunque esten torpes los lavion

teneis facil la expresion

Rodul. Pues ya ella os habra dado

à entender que entre do Daman

cuios meritos igualo

dudo à la que preferia

Seon... No es difícil en el caso

quedax bien aiuro

Rod... Como?



~~###~~

2.<sup>a</sup> 1/2

M.<sup>a</sup> Isabel 1/2

Joag.<sup>na</sup> 1/2

Quenot 1/2

Por esto el q' amon eson  
E amor mas agitado  
Emuestra mas enoson  
sin darme algun ciudado  
me da mas duernion.

Scena 16.

D.<sup>o</sup> Seonor, y D.<sup>o</sup> Rodulfo

luego q' <sup>ta</sup> Parq.<sup>e</sup> se Ktina, buelbe Rodulfo la vista y  
queda como abroto, mirando a Seonor q.  
ha estado distraida mientras la stia: hay una pau

Seon... ¿Que mirais?

Rodul... Ayúdame Cap.<sup>e</sup>

amor! So bien q' comparo  
a mi Dama con el cielo

pues aun quando mas nublado  
de su luz, y su hermosura  
no descubre algunos fallos

Seon... ¿Tra Dama? Pui quien es?

Rod... Si no temiera enfadaros,  
lo dixia

Seon... Por q' ami?



Podul... Por que se os parece tanto

q<sup>l</sup> pueden todos creerlo

original el Retrato

Leon... No sera linda

Podul... Ay Señora

si lo es: Pero q<sup>l</sup> aguardo?

Quia otra ocasion como esta

sera dificil: Veamos

si todo aqui se una vez

lo pierdo o todo lo gano

Leon... Muñadme la

Pod... No me atrevo

Leon... muy pronto se os ha olvidado

la obediencia prometida

Podul... Por que no veais q<sup>e</sup> no falto

quiza a costa de mi propia

vida, del pecho la saco saca el retr

que es el templo donde se me

sera de mi, venerado

vedla bien: Esta es la imagen

~~Palpillo~~ 31 yza

~~Manig~~ 10 yza

~~ga~~ yza

~~gaje~~ yza

} ap

ay  
e  
g.  
ma pau  
ta



La Deidad que idolatro parece

Seon. ... ¿Que veo! No es este el mismo  
que quando nos separamos

di à mi esposo? El es  
Produl. ... ¿Que es cucho!

Seon. ... Vil asesino. Inhumano  
monstruo. - Pasquala, Paquilla

Ay de mi: - ¿cae demasiado

Produl. ... Destino infauso

que es esto? Donde he venido?

A donde huire? Mas que hago?

Antes que mi vida es

su peligro procuramos

su consorcio. ¿raca en como sono,

Scena 17.

Oja Pasquala y lo otro y luego cuadro

Y Pasq<sup>ta</sup> - ¿Que ha sido esto.

Produl. ... Solo soy yo engraciado

Pasq. ... Ay Seonon!

Produl. ... Tomad Señora







~~1/2~~ ~~XXX~~ Pera ~~1/2~~ ~~XXX~~ ¿Que quieres? ay Cavallero { & Rodi llave d.  
si lo hace Im. por Robarnos,  
lleverelo todo, como  
me dejé à mi al outelano  
q. esia unica alaja en que  
consiste mi Mayordazgo.

Prodult... Si aun la muerte se concede  
por alivio à un dendiado { se abandona  
Pang... Ay! { solo sobre ti

Paca... Esta ya Venucita

~~1/2~~ ~~XXX~~ Pepin ~~1/2~~ ~~XXX~~ Muchachas se ofrece algo? { espacio

Pang... Pera traeme un vaso de agua { va p.<sup>a</sup>

Pep... Allí distingoo ya al amo  
con los huespedes, q. ha sido

Paca.

Paca... Estava degollando  
à las amas

Pep... chuto, no haga

con nosotros otro tanto

~~XX~~  
saca el agua

interin el duo siguiente saca Pera el agua Pang



Si viene 2.<sup>a</sup> Panguata luego rocia à 2.<sup>a</sup> Señora, y todos  
se recorren menor el Producto q<sup>e</sup> estava abandonada  
à un lado: el Retrato, pomo, y sable, esparcidos  
en el suelo, cerca de acabarse el Dulto. 2.<sup>o</sup> Al  
ato y se suspende, y acabado sigue la musica  
y queda interin la Representacion.

Scena 18.

todos los actores au tyro

2.<sup>o</sup> 2.<sup>a</sup> Plac.<sup>o</sup> y 2.<sup>a</sup> Rodrigo cant. à duo

No en valde amor se ~~aprecia~~

el diestro Cazador

pues nunca yorran tiro

las flechas de su arpon

venturoso mil vezes

aq.<sup>o</sup> se las prestò

para hacer à su dueño

con tierno corazón

ayrro sacrificio

el aquello q<sup>e</sup> caro

Hermano no os confundais

5.<sup>o</sup> y Plac.  
p.<sup>o</sup> el Mont.  
te



callad.

Alb. . . . Que funerto Quadro  
es el que veo!

Parg. . . . Aguardad

Alb. . . . Cuchillo, como Retrato

suitor: - mas nada me altera

tanto como ver el Tamo

& flores q<sup>o</sup> D<sup>o</sup> Rodolfo

Nicosa colocado

en el pecho & Parguata

si sera: - Yo le levanto

bexo en & Seonox: Que es esto

Parguata! Que sobresaalto

es este amigo.

Parg. . . . enemigo fuerite

es mo ya declarado

Alb. . . . Como?

Parg. . . . Son Huespedes Negar

y no es para publicado

el suceso por ahora



Seon... Ay demí!

34

Parg... todo estamos  
contigo, Señora alienada.

Alb... Conducidla a vno Quarto,  
seguidme vos, y vosotras  
Etened en breve rato  
a los amigos, y cuenta  
que al que & lo q' ha pasado  
les diga palabras, luego  
que le averigüe le mato

(a Parg<sup>o</sup>)

Pep... Como lo hemos & contar  
no otros si lo ignoramos

Interin se hace propuesto en la scena <sup>en</sup> ellos cant<sup>o</sup>

ay Mar.<sup>o</sup> No en valde amor se precia  
No & diestro cazador  
pues nunca yerran tiro  
las flechas & su arpon

Mar.<sup>o</sup>... Señoras a sus pies  
esta cara: - Mas q' extraño  
movimiento es este amigo (a d.<sup>o</sup> Alb<sup>o</sup> le entr<sup>o</sup>)



Alb. . . . Que al punto q<sup>e</sup> las defamaron  
e dieron a su afliccion

luego abraçemos Espacio } se van Prod.

Prod. . . . Vengan vtrades señores  
aca.

Plan. . . . Si yo huiera estado  
las huiera echo suxo  
à tal, Bailax el fandango

Prod. . . . Vamon à ver, unos tienen  
q<sup>e</sup> mandax.

Plan. . . . Antes sepamon  
q<sup>e</sup> ha sido.

Prod. . . . Paca.

Plan. . . . Rosita

los 2. . . . Pepin q<sup>e</sup> tienen los amos

Prod. . . . No se nada.

Paca . . . No se nada.

Pep. . . . Si yo por ero lo callo

Plan. . . . Sea lo q<sup>e</sup> fuere amigo

lo mejor en estos casos

es meterlo todo à bullas



y procurax disiparlos  
el penar.

Prod. ... Vamon adentro  
por si tienen q mandarnos

Plar. ... Ya Decidos que es ya ora  
e comer

Repin. ... Aun es temprano.

Plar. ... Mejor, asi para entonces  
se abran todos serrenado

Prod. ... Vamonlas a presentax  
la Casa

Plar. ... Venid muchachos  
con ma cancion

Prod. ... Qual es  
aver si nos acordamos

Final

Plar. y Prod. { No voces ni renrias  
humano corazon

aduo - - { Que de penas y glorias  
la edad es muy veloz

los 2. ... { Ayer estava claro  
{ y oy esta tuestro el sol



Pepin dize: lo mismo estais vorotian  
quando teneis amor

No llores pues, ni Vicio  
humano Coxaron

---

Fin del Acto 1.<sup>o</sup>

---

*[Large decorative flourish]*



1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012



Epistolario de ...  
cuando ...  
{ ...  
humano ...

En el ...

Handwritten signature or initials in blue ink.

12000 80784



~~Leg. 11~~ La E = n.º 43 ~~711~~

El Extranjero

Leg. 11

N.º 11

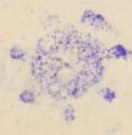
Acto 2.º

E.

Tea 1-110-81C

Acto 3.º

*[Decorative flourish]*





Marig<sup>a</sup> y Ga  
Empiezan



El teatro rep.<sup>ta</sup> según se textulia en la casa  
 de Alvento las villas estarán desordenadas, y  
 Rora, y Paquilla con excusas alternarán en  
 baxer, y aturbará la xerraduna a la ing.<sup>da</sup> del  
 teatro, y acia el foro, la q.<sup>e</sup> barre, y canta a mé-  
 dia voz el dixerillo gracioso q.<sup>e</sup> sigue.

Cta Rora... Decir a una muchacha

cara de Rora  
 parece de enoño  
 mas q.<sup>e</sup> livona

Exa.<sup>o</sup>... Solo va la niria

por el matorral  
 ay q.<sup>e</sup> va corriendo  
 si troperana.<sup>n</sup>  
 ya ve dirá luego  
 o no ve dirá

Rora... Que dicen?

Paca #. Hablan tan quedo  
 q.<sup>e</sup> no les ois palabra



Rosa... Si tu eres volda: que va

g.<sup>e</sup> entiendo Yo' quanto ablan.<sup>2</sup>

Paca C.<sup>ta</sup> Decix a' una muchacha

caxa de ciebs

es decix q.<sup>e</sup> ve muda

segun lo tpo

sola va' la rinda

por el espinax:

Ay q.<sup>e</sup> va' descabro!

si ve pinchada<sup>2</sup>

Ya' ve dixoi luego

o no ve dixoi

Paca... Eh.

Rosa... Nada se entiende pero

se conoce q.<sup>e</sup> regañan

Paca... Has adelantado mucho

anda tonta, barre, y calla

Rosa... Buelvo a escuchar.

Paca... Yo' no quiero

q.<sup>e</sup> a mi me toca la tanda



Rosa c<sup>ta</sup>... Mi nobro cara a' casa { Paca atirada <sup>3</sup>

me llama fea

y detras de mi dice

q<sup>e</sup> voy perfecta.

Las d<sup>as</sup>... Sola va la Nina { Quena ruido dentro ve  
al Pio a' labax { anuta Paca, y acaban se  
componer la sala

Ay q<sup>e</sup> vaya lleba!

si la manchada?

Ya ve dirá luego

u no ve dirá.

### Scena 2<sup>a</sup>

D<sup>ra</sup> D<sup>n</sup> Rodrigo D<sup>n</sup> Placido las dichas

Plac<sup>o</sup>... Chiquillas, vola v<sup>o</sup>stras

estais en toda la casa

D<sup>ra</sup> alegres.

Rodri... Ciertos.

Plac<sup>o</sup>... Esta es otra: { lleba

q<sup>e</sup> p<sup>x</sup> dentro esta cernada

la puerta de n<sup>o</sup> quarto.

Rodri... tambien besta p<sup>x</sup> la sala



q.<sup>e</sup> da' al Jardin.

Rosa... Puer adentro  
aora poco ace vonata  
gente.

Rodri... Sena D.<sup>n</sup> Rodolfo  
q.<sup>e</sup> p.<sup>a</sup> diventime canta  
o toca.

Paca... si, q.<sup>e</sup> vi quierex

Placi... tu crec, que sabes, Paca  
lo q.<sup>e</sup> hai abido.

Rosa... Era es mui disimulada

Rodri... Proita non lo dixi

Pro... Mire el señor con la varna  
(dijo la vorna) q.<sup>e</sup> viene,

Como con una cuchara  
a ven si puede sacar me

del cuerpo el recret. Vaya  
aximate, le digeron { fig. <sup>o</sup>

a' era pared no te caigas,  
a' un porracho, y la pared



era de papel de estraza

Prod.<sup>o</sup> - Que picarilla eres.

Proa... Mucho.

Prod.<sup>o</sup>... Te ablo fuera de chanzas {hablan ap. 202

Proa... Formal? Pues baya formal

Plac.<sup>o</sup>... tu compañera, q<sup>e</sup> maular  
tiene Paquilla.

La voz  
dentro  
tra

Paca... Por eso,

q<sup>e</sup> a mi qualquiera me engaña.

Placi... Voy a engañarte.

Paca... oye usted

con dinero, o con alajas.

q<sup>e</sup> las puede una guardar  
en alg.<sup>n</sup> rincón del arca;

pong<sup>e</sup> cintajos pañuelos

Tubones nuevos, y sayas

cuestan mucho, valen poco

dan q<sup>e</sup> deax, y se gastan.

Mire usted tonta, o no tonta,

yo acá me entiendo.



Placi. Caxamba!

Yo' no te engaño

Paca... Mejor

Placi... toma un pero duro en plata vele da

encima; y así quedamos

en par, te doy muchas gracias

Paca... ¿log. no?

Pro:... ¿Que arido ero?

tu tomas dinero, Paca

ve nadie! Valgame Dios!

No te agas diimulada.

No hai mas q. tomar?

Paca... ¿tu?

Pro... si el no me da nada,

q. he' ve tomar yo?

Pro... tampoco

tu me responder palabra

a lo q. Yo' te pregunto

Paca... ¿que era lo q. preguntaba San vivera

ute a vex si yo' lo ve?



5  
Pro... Y dele tambien la paga entradada  
antes. Initese ay golona

Paca... Misa misa, natia xabia

Pro... Chi' un duao' deme usted don cap. a Rod  
vexa la fiesta q' anda

Rod... Yo' no aprenio a mis amigos,  
buano es q' quedemos paca

toma otro ve le da

Pro... Porg' usted

no crea q' le dexa

mi intencion unicam<sup>te</sup> veis disim.

le tomo: misa

J. Leon... Michachas<sup>2</sup>

das 2... Señora

Pro... Ve tu.

Paca... Ve tu

Plaz... No es mejor q' van entxambas

J. Leon... Pagnilla

Pro... Quanto me aleoro,

anda tu q' a ti te llama



Paca... Pues yo no quiero ir  
D. Leon. Paquilla

Paca... Derrrenicos de mi mala  
fortuna, amen. & pxe yo  
valgo la peor librada se va a abianar

Escena 3<sup>a</sup>

D. Placido D. Rodrigo, Rosa

Rosa... Por lo q. puede tronar  
tambien yo me voy.

Plac... Aguarda,  
y dinos antes q. bromas  
o q. confusion andaba  
q. nosotros llevamos?

Rosa... No se: yo estaba ocupada,  
oy voces: me asuste:  
conoci, q. la algaranda  
era la preta, vali:  
vi mis amas demayadas:  
el extranjero furioso:  
vuelve en si Doña Pascuala



El extranjero de turba  
 lleo un año: ve pama:  
 pregunta: nadie responde:  
 dicen q. callemo: marchan  
 con d.ª Leonor; llegain  
 vite obreva, mira, y calla: } a plaz.  
 el fox como acostumbra  
 entra demandando en la sala:  
 piden la comedia: uno  
 a la primera cucharada  
 se ropa la defan: otro  
 parece q. se atragantan:  
 El extranjero no vale a comer  
 a comer: d.ª Pasquala  
 vale, y entra, truebe, y torna  
 a ver como era su hermana,  
 q. sola tomio un caldito,  
 y do vizcocho en agua:  
 usted come poco; usted  
 como la oñ le manda



g.<sup>e</sup> oy no hable, calla, y come  
por todo, y con mas ganancia

g.<sup>e</sup> nunca. Dios le bendiga  
g.<sup>e</sup> estomago, y g.<sup>e</sup> cachara  
de Señor.

Plac... Pues si anduvimos  
por leguas esta mañana.

Mod... Y despues?

Ron... luego cada uno  
por su lado se separa

y nosotros no venimos  
aqui a buscar las migajas  
despues se quita la mesa,  
y dexa adexerada

esta piera de textulia.

Me parece g.<sup>e</sup> ya basta  
de preguntas; y g.<sup>e</sup> el duxo

se ha ganado. Si en España  
vabe de otra g.<sup>e</sup> able man,  
y mas barato a buscarla



Rod. ... Mina

Placi ... Espexa

Rod. ... toma

Pro ... venga

venga

Lo do ... Pero aguarda

Rod. ... que esto es pong. no digas le retiran

a quien quieren mas tus amas  
aqui, o alla en la Ciudad

Pro ... Jesus, y q. preguntara

tan fea, y escandalosa!

Caballero, tienen alma

Utedes. Eror arunto

con las moras no se tratan

de mi estado, y vayanse

ustedes muy noramala serie

y no me vuelvan con esas

preguntas extraordinarias

Aria, o Pond' gracioso

[Quando no puede un amante.



me decia mi masma  
los exemplos de la Escuela  
q.<sup>e</sup> no procuraban dar.

Yo no se vi verax cierto  
pexo ani no es moda ya.

Item q.<sup>e</sup> las coberturas  
no andaban en regodos,

y q.<sup>e</sup> a bodas, y a bates  
nunca iban a refrejar.

Yo no se vi verax cierto  
pexo ani no es moda ya.

Item: q.<sup>e</sup> los caballeros  
eran todos comedidos:

y divicatos, y xendidos  
vabian enamorar

Yo no se vi verax cierto  
pexo ani no es moda ya.

Scena 1.<sup>a</sup>

J.<sup>n</sup> Placido. D.<sup>n</sup> Prodigio, D.<sup>n</sup> Leonor.

Placi. chipare era



Rod.º. El Diablos son  
todas estas culi ardas

Plaz. . Y la g.º aqui vale, el numer  
g.º me anima, y acobarda.

Rod.º. Señora, gracias a Dios <sup>e a</sup> S.º. Leonor  
g.º via vista no vaca  
e mucho cuidado.

Leonor. Yo  
lo creo e vias. xaras  
fineras, y aprecio mucho.

Rod.º. Como era D.ª Pascuala  
mi Señora.

Leon. . Era tambien  
como Jo.ª mas recobrada.

Placi. Con efecto estan los ofo  
meno tristes.

Leon. . Pues no ay causa  
para g.º estar mas alegres

Placi. . Aberlor: como g.º andan  
en si aronan, o no aronan



las niñas a las ventanas  
hermosas, q<sup>e</sup> corno el tute,  
y como q<sup>e</sup> alto abocadas  
al mirador de los latidos  
de vna niña las gracias.

Leon... No seas pesada

Rod<sup>o</sup>... Yo

voy a buscar a la Exmanas,  
y a treinta, porq<sup>e</sup> agarras  
la partida acostumbrada  
hasta la ora de paseo.

Leon... Yo por ti no tengo gana

sino de estar sola. Yo  
lo do, q<sup>e</sup> a fuera no falta  
con quien hacerla.

Rod<sup>o</sup>... No creo

q<sup>e</sup> deparis desairada  
mi suplica, pronto vuelvo.

Scena 5<sup>a</sup>

7<sup>a</sup> Leonor, y 7<sup>o</sup> Placido



Placi... Ya' se fue.

Leon... La mas amada  
compañia de los tristes  
es la soledad

Placi... Que fabra  
opinion!

Leon... Sea como fuere  
es opinion de una Dama  
y a fuer de atento debes  
seguirla, y no disputarla.

Placi... No devo seguirla, y devo  
oponexme q. daña

Leon... Soy no estoy para disputar,  
y Cablandon en confianza)  
aguardo para un asunto  
q. tenemos de importancia  
y secreto, aqui a mi hermano,  
y me parece q. tarda  
ya. Ido con los amigos,  
y asta despues



Placi. Buena fama  
de vexo vno adguineo  
yó con todo, si or depara  
en esta ocasion a vñ  
peraxer abandonada!

No señora, en arromand  
D<sup>n</sup> Alverto, or doy palabra  
de echan a coxer.

Leon. -- Señor  
D<sup>n</sup> Placido, or me enfada  
hasta eb ablan.

Placi. -- Pues no habéis,  
y dormid si or dá la gana,  
q.<sup>e</sup> yo para entreteneros,  
y q.<sup>e</sup> estais acompañada  
voy a estudiar un capricho  
q.<sup>e</sup> develado en la cama  
me ocurrio esta noche. Solo  
por no alborotar la casa  
no pedí luz, y en camina



le escribí sobre la marcha  
 oíd: o no le oigais, por eso  
 no me pongais una cara  
 q<sup>e</sup> siendo linda parece  
 q<sup>e</sup> ve la pedis prestada  
 a una fea para mi.

Leon... da aprension es bien extraña!  
 Que loco sois!

Placi... venturosa  
 mi locura, si lograra  
 calmar de vñas pasiones  
 por el oído, las anias.

Aria con Violin obligada

oíd lo trino suaves  
 q<sup>e</sup> imitan de las Aves  
 la dulce algarabía  
 y el goro univexual

{ Entra solo or  
 guesta alegre  
 capricho breve,  
 y luego la voz  
 y acompañam<sup>to</sup>  
 ari altern<sup>do</sup> vi  
 que el 5<sup>to</sup> Año

Solo

Decid Leonor q<sup>e</sup> tal?

{ Rep. <sup>do</sup>

Aun no se alivia el mal

{ musica piano  
 por la misma idea



Acomp<sup>to</sup>... oíd qual finge un río  
el instrumentos mio

verin precipitado

y lento ya en el Prado

corren con paso igual

Solo

Décid de honor q. tal? Como antes  
aun no se alivia el mal?

oíd un mal templado

y rustico instrumento

de verne apasionado

dulce acompañam<sup>to</sup>.

en mano de un zagal

Solo

Y Nuevo Pastoxela

sta... Que al valle viniere

me dijo velada

y ya mucho tarda

cuitado de mi

Sal coraron mio

{ con el violín imit. al  
Babel y los bajos o instru-  
mentos de la orgesta q.  
parecan oportuno al  
Niño



si está donde suele  
ve, y dila, q<sup>e</sup> buele,  
q<sup>e</sup> ya estoy aquí.

Pulpillo  
Dra.

final vivo Aun dime usted, Uona<sup>2</sup>  
ya q<sup>e</sup> hacer no me queda  
vaya con Dios Señora  
muexare como pueda,  
que yo no he visto tal. (Deja el violín y  
buebe fuerte.)  
Pero baya usted segura  
de q<sup>e</sup> muere despreciada  
sin quedar eternizada  
por toda la edad futura  
de las grandes exornas  
en el siglo mas famoso  
por amables por hermoras  
Petimetras, y ladinas  
en la lista general.

Scena 6<sup>a</sup>

1<sup>a</sup> Leonor, 2<sup>a</sup> Parquata

Parq... Leonor q<sup>e</sup> murica es esta<sup>2</sup>



sin duda q.<sup>e</sup> haciendo estaba  
Dn Placido de las cruces  
deon... Hize p.<sup>a</sup> q.<sup>e</sup> me dejara  
volar un rato quanto pude  
pero empeño sus instancias  
en divertirme asta q.<sup>e</sup>  
viendo q.<sup>e</sup> no lo lograba  
deje el biolin, y marché  
llenandome de amonaras

Parg... Pues el señor D. Rodrigo  
por poco ahora me embarga  
al paro, y hemos quedado  
en q.<sup>e</sup> vendrá luego, para  
comunicarme una cosa  
la mas urgente, y mas ardua,

deon... vendrá alguna frioleza

Parg... Yo me rio, en vez como andan  
invinuandome entre si  
declaran, o no declaran  
en atrevido peruaniento



à la viudita.

Leon... ¡Que gracia!

mas natural es q.<sup>e</sup> sea

à ti como Mayoricca,

xica, soltera, y mas linda,

viva, y graciosa

Pang... Ay hermana!

Bien sabes q.<sup>e</sup> eres de alg.<sup>o</sup>

preferida, y adulada

sin embargos de tu genio

y pobre imaginaxia!

Leo... Imaginaxia.<sup>2</sup>

Pang... Si.

Leo... Como.<sup>2</sup>

Pues ¿un quedax me forxada

por mi Expo, o atendida;

con la caridad escasa

de mi dote tendi'e apenas

con q.<sup>e</sup> mantexme

Pang... Ay tantas



~~#~~  
Vuido.º  
y 2.ª  
~~#~~  
Ba  
y a  
y 2.ª

Contingencias, honras mias  
en la suerte buena, o mala  
de cada uno, que nadie  
en qualquiera q.º se alla  
deve creer permanentes  
las dichas ni las desgracias.  
Dejemos esto, y tratemos  
de la abentura parada  
con el extrangero; quien  
se ese hombre imaginara  
tales maldades?

Leo... Qualquiera  
que en las experiencias haya  
estudiado los esfuerzos  
detestables de la humana  
malicia, y sus artificios

Pang.... Pero q.º venion tan laxo  
tiene el hermano con el

Leo... Puede haver contra su infamia



notoria, algun argumento

q<sup>e</sup> mereca la templama

de mi hermano! Que dixá!

Que nueva noticia, q<sup>e</sup> trara

podrá... (pero ruido buena

X  
Ruido  
aora

Parg... No te arries

{D.º alo.º ruido

Leo... Ay Paiguata

q<sup>e</sup> entre un leal, y un traidor

q<sup>e</sup> mano, a mano se allan

empeñados, y ofendidos

son desiguales las armas

{vía a escucha  
Paiguata

Parg... El ruido fue de las villas

al tpo q<sup>e</sup> se levantan,

segun parece, y al viento

vá a valir.

Leo... Desventurada

suerte mia, solo tu

no eres como todas, varia

X  
(sale el 3.º  
aora 1/2

Stena Ja

Sale. D.º Alvento, y las dichas



Parg... Que hà avido.<sup>2</sup>

Leo... tubo aradia

para mixante à la casa  
el traidor.<sup>2</sup> Pudo ablar.<sup>2</sup> vive.<sup>2</sup>

Alv.<sup>to</sup> Modera la voz, y calla

hasta oirme. Eie infeliz,  
no es traidor como le llamas  
es inocente.

Leo... Inocente.<sup>2</sup>

{ con impetu

Alv.<sup>to</sup> Si: y dever mas q.<sup>e</sup> enojada

verle companiba pues

le hà traido à ou desgracia

la fortuna, por la man

nueva venda, la man xana

de las q.<sup>e</sup> suele allar q.<sup>e</sup>

pretende abatin, o envabra.

D.<sup>n</sup> Rodolfo es un ilustrte

Americano, q.<sup>e</sup> para

à Europa à viasax. Ne biva



sus papeler, y las cartas  
 que trae, y le recomiendan  
 a personas muy graduadas  
 en las Cortes. Entre otras  
 no ve q.<sup>e</sup> ropas, y alapa  
 q.<sup>e</sup> vendia un parafexo  
 en sus propia. Xabe à España  
 vió y compró tu franco de oro  
 para el uso de las aguas  
 de obon, y vió tu retrato  
 q.<sup>e</sup> igualm.<sup>te</sup> se feria  
 sin aprecio de la Imagen  
 por el baxo de la casa;  
 Bien q.<sup>e</sup> no fué tu bellera  
 del todo tan despreciada  
 q.<sup>e</sup> alg.<sup>o</sup> quizá Pairano  
 no emperare à celebrarla  
 luego q.<sup>e</sup> la descubrió,  
 y à decirle q.<sup>e</sup> te allabas  
 en don aung.<sup>e</sup> no pudes



De las demas circunstancias  
informante, o lo excuso.  
do cierto es q.<sup>e</sup> de esta extraña  
abentura, y la frecuencia  
con q.<sup>e</sup> en vez se deleitaba  
tu xotno, resultò amarte  
pero tan viva esperanza  
q.<sup>e</sup> teniendo desde luego  
un pariro por temeraria  
è imposible, ni aun pasar  
por esta Ciudad cerrada  
à no haver un casualm.<sup>te</sup>  
conocido en la Plaza  
en la columna, y de modo  
confrontando nãas almas  
q.<sup>e</sup> la ocasion, y mis ruegos  
le traieron à esta casa.  
confiera un ligerera,  
y no disculpa la falta  
q.<sup>e</sup> luego hizo en declararse



contigo a la confianza  
de la amistad; pero alega  
q.<sup>e</sup> es errado en q.<sup>e</sup> te alla  
y mi favor le alentaron  
y concluye con q.<sup>e</sup> ama  
ciego, y un ciego no ai  
precipicio en q.<sup>e</sup> no cayga.

Leo... ¿es era disculpa?

Alb<sup>to</sup>... No.

Parg... No lo es; pero le saca  
libre de n<sup>ra</sup>s sospechas;  
y la persuadida infamia  
de ladrón, y de asesino.

Alb<sup>to</sup>... No ay señal q.<sup>e</sup> no persuada  
a favor de este hombre.

Parg... No ai  
a lo meno prueba clara  
de la culpa, y tiene muchas  
q.<sup>e</sup> del incidio le valvan.

Leon... Con votos: no conmigo



51  
Mi corazón le declara  
el mas traidor el mas vil  
de los hombres: su afectada  
modestia: su inclinacion  
atrevida: su arrogancia  
en decirme la su impropia  
severidad, no con otras  
pruebas de q.<sup>e</sup> acostumbrado  
a las maldades, ni vacian  
su corazón, ni en su rostro  
ya el sobreviento las grava.<sup>2</sup>  
Que navegante el mas justo,  
y de conducta mas sana  
no teme al verse oprimido  
de los vientos, y las aguas  
por todas partes.<sup>2</sup> Que sea  
quando se juzga su causa  
si le convencen las pruebas  
ante el Juez no se demaya.<sup>2</sup>



Malvado es, mi corazón  
 a un perax lo declara.  
 pues vi tal vez de alg<sup>n</sup> hombre  
 hizo de un inveterada  
 idea excepción alguna;  
 el fue. dar venales fabras  
 de un ipocrita semblante  
 su buena invención, su gracia  
 de la morica, lograron  
 q<sup>e</sup> tal vez en el abaxa  
 mi mal conuelo, y tal vez  
 le viere vin repugnancia:--

Ma ah!

Aber<sup>to</sup>. Que siempre as de ver  
 mi demon, tan obstinada  
 en tus pasiones!

deco... Que upre  
 hayan de ver tan infantes  
 dixerá mejor viendo mias!

Parg... Figurate una exexanza



del bien, q<sup>e</sup> aung<sup>e</sup> sea fingida  
divierte mientras engaña.

Leo. -- Quizá de ese engaño nace  
ver mi pena mas amarga

Don 2. -- Como?

Leo. -- Para convenceros  
solo era reflexion basta.

Acta

Si alguna vez el truxe

breve conuelo alla

oh Dios! que poco existe

y en desigual batalla

que presto cede el mal.

tal vez mixo al cielo.

y en el combate

las sombras percibo

se brebe conuelo;

mas teme mas huye:

y al fin la destruye

celosa tirana



17  
cruel inhumana

mi muerte fatal

Scena 8<sup>a</sup>

D<sup>o</sup> Parg<sup>a</sup> y D<sup>n</sup> Alberto

Abert. terrible está Leonor.

Parg. -- Nunca,

por mas q<sup>e</sup> le condenaban

las apaxiencias crui

q<sup>e</sup> cupiesen tan villanas

acciones va D<sup>n</sup> Rodolfo.

Alb. -- Y estar tan intexerada

por el es volo piedad?

Parg. -- Que cosas tenen tan raras

y tan vñas! verá amor!

Que os parece?

Alb. -- No adelanta

tanto mi discurso; pero

como el mixarse una dama

prejerida en las fineras

cuele tal vez empearla



à la gratitud:...

Parg. -- Seguid,

veamos à donde para  
la ilusion.

Alber.<sup>to</sup> -- No es ilusion

q.<sup>e</sup> deya de estar fundada.

Aqui vola una puebe  
competitor, y entre ambas:

Parg. -- Se sabe q.<sup>e</sup> por Leonor  
era ciega, y declarada

la parion del extranoexo

Alber. -- No tanto q.<sup>e</sup> no or allana

mas digna à vos de aquel ramo

que vno pecho adornada

q.<sup>e</sup> yo' lleue, y a el mismo

vi cojer era mañana.

Parg. --

Mucho indicio es y el ser vno  
rino le afirma le agravia.

me aveis cojido, y lo peon



8  
Si q<sup>e</sup> no tenoo estudiada  
la disculpa; pero si bien  
q<sup>e</sup> aun q<sup>e</sup> yo le tomara  
en concepto de favor,  
ni a vos os es de importancia;  
ni estas ligerezas nuestras  
o capricho os espantan: -  
y asi no aborreceis  
a todas con vida, y Alma.  
Si el Amable D<sup>o</sup> Rodrigo,  
q<sup>e</sup> tiene la extravagancia,  
se g<sup>u</sup>sta de mi, me huviere  
cogido en la mala andana  
ya era otra cosa: supongo  
q<sup>e</sup> vos no le direis nada.

Abb<sup>o</sup>. Señora: -

Parg - El viene: callad.

Abb: - Pues q<sup>e</sup> es venida o causa  
era inquietud<sup>a</sup>.

Parg - Las Mujeres





Tenemos cosas extrañas  
y el hombre q.<sup>e</sup> mas presume  
conocernos, mas se clava.

¶ Mudemos conversacion.

Scena 2<sup>a</sup>

(Dra) Sr. Rodrigo, y los D<sup>hos</sup>

Rodrigo - Rato hay q.<sup>e</sup> or burcaba  
amigo.

Parg... Penrè q.<sup>e</sup> amio

Alb... A vos? ¿Atenas?

Parg... Me tiene citada  
agui.

Rodri - Nunca huviera sido  
con vos mi atencion tan tarda  
si no haver venido un proprio  
q.<sup>e</sup> me ha traído esta carta  
de Leon.

Alb... En para mi?

Rod<sup>o</sup>... A la verdad, con vos habla  
en todo, aung.<sup>e</sup> era a mi nombre



19  
el sobreescrito, tomadla,  
y leedla... tened: no aqui  
que trae cosas reservadas,  
y conviene, q<sup>e</sup> se lean  
en secreto.

Abb. -- Con Pasquala

Parg. no lo uso yo.

Rod.<sup>o</sup> -- Con todo

hacedme ahora esta gracia

q<sup>e</sup> os pida, y se resistidla,

quizá despues os peraxa

Abb. -- No quiero ver porfiado

ni por si acaso emboraxa

mi presencia vna cita

detenerme á malograrla

Scena 1<sup>o</sup>

1<sup>a</sup> Pasquala, y 1<sup>o</sup> Rodrigo

Parg. -- Que ira lleva!

Rodri. -- Ya se fue.

Parg. -- Es verdad. 1<sup>o</sup> templaria Sap.



estotia tan natural,

Decid, q.<sup>e</sup> mandais

Rod.<sup>o</sup>.. Sentada

me oixeis mesor.

Parg.<sup>o</sup>.. Or adviento,

q.<sup>e</sup> vi es materia mui larga  
no tengo tiempo.

Rod.<sup>o</sup>.. No es mas

que moxin a vñas plantas (tierno de rod.)

Parg.<sup>o</sup>.. Ero ei cora vxeve, pero (viva, y apartave

amigo ei mala crianza

venix a moxixe adrede

solo porq.<sup>e</sup> oi da' la gana

adonde le deiv un vusto,

sino un perax a una fama

Rod.<sup>o</sup>.. El vusto ventir, y hacen (se leb.<sup>ta</sup>

de las impiedades gata<sup>z</sup>.

Parg.<sup>o</sup>.. La compasion era justa

si muiexais por dergracia

mas no lo fuera, q.<sup>e</sup> es



la voluntad q.<sup>ra</sup> en nota. 20

Rod.<sup>o</sup> Bien decís; mi voluntad  
aung.<sup>e</sup> también empleada  
tan mal admitida, es  
el testigo, q.<sup>e</sup> me abraza:  
ella es: -

Parg.<sup>o</sup> Sea lo q.<sup>e</sup> fuere  
desemos estrabagancias  
de amanter ponderaciones  
q.<sup>e</sup> con modestia tratadas,  
ya a tpo. tal vez divierten,  
y q.<sup>e</sup> de vexar agravian:  
y vamos luego al asunto  
q.<sup>e</sup> difiere de importancia  
para esta cita

Rod.<sup>o</sup> Señora  
la muerte del tdo. airada sentido  
parece q.<sup>e</sup> dexaros  
su furia sobre esta casa

Parg.<sup>o</sup> Otro gusto! Vos quereis alterada y  
seria



[apuxar mi tolerancia  
Rodr. No venosa: volo aspirar  
a' vaber vi or desagrada Peruebs  
la mia a' vñon deidenei;  
o' si pretendeis provarla,  
vino para darla el premio  
para agradecerla, y:--

Parg. Barta  
Señor D.<sup>n</sup> Rodrigo. Y yo  
dudo, con q.<sup>e</sup> confianza  
me hablaris así. Conocieme.  
Que gesto libre es mi cara  
q.<sup>e</sup> descuido en mi trato  
q.<sup>e</sup> expresión en mis palabras  
haveris notado.

Rodr.<sup>o</sup> Ninguno  
samar, puer visto notada pronto  
tuera mi voz meno tope  
quiza, y mas oportuna:  
[Que a' las mugeres q.<sup>e</sup> dan



En las señas no se trata  
 con tanto decoro, ni  
 con tanto extremo se amara  
 da ocasion, el dia, el punto  
 preciso, en q. se desaga  
 nra compania: --



Parq. ... Como?

Rod.º - No os quiero anticipar malas  
 nuevas... ojala pudieran  
 ser por mas tpo ignoradas.

D.º Alberto os las dira

Parq. ... Han venido en era carta?

Rod.º ... Si Señora; si mi vida  
 mis rentas, y honores alcanzan  
 a aliviarnos, todo es vno  
 seais piadosa, o ingrata  
 a mi honesto, y fiel amor.

Parq. ... Para q.ª jamas os valga  
 era duda de preterito  
 y pensar las esperanzas



Ba  
Dña

Del todo, or dixé de paro  
aunq. estoy sobrelatada  
q. quiero a otro bien, y soy  
incapaz de hacer mudanzas;  
que or perdono esta oradía,  
vin q. xeleis, q. valga  
el deraire a un; vi lo es  
en la q. no está inclinada  
a un cupeto, y la porfia,  
decirselo cara, a cara.

Rod.º... da muerte me dai

Parg. - Vivid,

y desad, q. cobre el alma  
alieno para ese golpe Scuspina

q. p.ª vñã vor me amaga Suentida

Rodr.º... Ah con quanta embidia ve  
quien le sufre, a q. le aguarda.

Axia, o Minuet

No duces ingrata  
si pierdes la vida



quien fué mi homicida  
que fué tu rigor

Amor en castigos

te de mis pasiones

no aprecie tus dones

ni atiende el clamor.

No loques ni tienes

fama esperanza

y dele venganza

tu amor á mi amor

Dra  
Alb<sup>to</sup> - Adonde vais? que es aguento Sal. entra

D<sup>na</sup> Prodigios?

Prod<sup>o</sup> - Nada, nada Ve Sal. me turbada

Scena 88

D<sup>na</sup> Parguala D<sup>no</sup> Alberto

Alb<sup>to</sup> - Que lleva este hombre?

Parg<sup>o</sup> - Que deya

venia mas acertada

pregunta.

Alb<sup>to</sup> - Pues g<sup>o</sup> lia de pado?



Parg... Una duda que derriega,  
mas que pudria ser  
solamente imaginada

Urb... Que duda?

Pargua... La de saber  
lo que contiene esa carta  
que os ha entregado

Urb... soy temerosa  
quanto mejor ignorarla  
seria!

Parg... mi consueo  
es capar de mas constancia  
para rufur, que temer.

Madme la.

Urb... Yo os encuñara  
el porar reverta, a no  
ser fuera comunicarla,  
o estarlo ya; pero antes  
me habeis de dar la palabra  
de decirme que interes  
tomais en la buena o mala  
fortuna de este Etrangero



que para mayor desgracia  
muestra yo tengo conmigo?

Pdq. -- El que exige una curia  
decente, y la compulsion  
a un hombre de bien q. se halla  
tan estimado de  
y huésped en vna. casa.

alb. -- No mas.

Pdq. -- Si se presume  
otra cosa ha sido causa  
vex mi flores en mi pecho  
sabed fueron destinadas  
a donor por el, y de ella  
a mi, que acaro hice para  
el favor por castigar  
vna. malicia, y para  
que del libro de vna. historico  
quede esta oja arrancada  
para siempre de las flores  
aquí las teneis tomadas { con raca del bols.  
en satisfaccion... No a vos



que no tengo para darla  
motivo, ni vos teneis  
aquel interes que inflama  
para pedirle a un amante  
que teme que le denarian,  
sino es que ami interes  
no la obligan cortesanas  
o cavales expresiones,

y que en caso de aceptarlas  
reian las mas constantes  
mas timidas y calladas

Urb... En caso decia?

Perq... En caso

Urb... Y si alguno asi se probara  
las ruyas.

Perq... Si fuere cosa

se embriava enojamala  
estando de otro cuidado  
superior pendiente el alma

Urb... Es verdad: y yo se don:

Si me acuerdo de mi hermana,  
que a segundo ruto queda



Segunda vez. Dermayada.

P.º. Que surto?

Alb. La cruel noticia,  
que nos dan en esta carta,  
con el nombre y filiacion de la casa.  
el que robó las alajas  
y dio muerte a nuestro hermano:  
y todas bien comprobadas  
condenan a ese Etrangero,  
y por No le declaran  
sin dejar duda.

P.º. Es posible?

Alb. Ella propia es ratificada. Que.

Un amigo y Sr. D.º Rodrigo: acaba de llegar en un  
ordinario un Paquebot correo de S. M. y se asegura  
ra haver traído a esta N.º.ª.ª. una Requiritoria  
de la de Buenos Aires, en requir.ª. del matador el  
hijo del Gov. de Montevideo de Villamedea, y que  
es un Portugués americano, un joven de corta es-  
tatura, pelo negro, calbado de frente &c. Y acordando  
dame yo de haver visto los dos veces q. por una  
Recomendacion visité en esta Ciudad a D. Alberto



de Honor cuñado del muerto, un Estrangero del  
propio nombre y renas (segun convenio las espe-  
cies) en su posada y compañía, y aun se asegura  
que marchaban juntos; e lo participo á Vn. Parq.  
Nuevamente para su gobierno, interin me Vlb.  
imprimo de todo mas por extenso, y continuo  
los avisos A. Port-Data. Despues se encieta en  
za he sido algo que la acredita, y unaden que  
la muerte se ubellaneda Rubio se queren  
este cobran un reticito resu sugen entre otras  
alajas, que le havia robado el matador.

Que decia?

Parq. --- Que á tanto males

todo mi aliento no basta;

y le haveis dado á deconou

la noticia?

Vlb. --- Por desgracia

Uego estando la leyendo

arrimado á una ventana,

enagenado de mi;

y cogiendome de espaldas

leyo parte, quiso amonra



apurar lo que faltaba,  
hanta que debil cayó  
en brazos velas crucian.

20  
2.  
7.  
2.

Parq. --- voi á verla.

Alb. --- Jamás vi

mujer de tanta constancia  
como voi: voi insensible:

que muger no derrogara  
su corazón con el viento,  
y las mas extraordinarias  
exclamaciones aora!

Parq.<sup>co</sup> --- La que viviere enterrada

como yo de que los gritos  
los sollozos, y las ansias  
no alivian las pechumbres  
y malogran las pengansas,

Demás que heu' otra Varon

Alb. --- ¿Mal puede ser?

Parq. --- Escuchadla.

Uria.

La dulce Filomena



inspira blandamente  
y su cantar doliente  
la selva adormeció:  
no así el Infelice  
los ayes y lamentos  
que añaden sentimientos  
avivan el dolor. (v.º)

Scena 12.

D.º Alberto, luego D.º Rodolfo.

Alb.º... Dice bien, y las lecciones,  
que me dan su tolerancia  
y su prudencia, mis iras  
atemperan, imo apagan  
contra este hombre. Coraron  
aun todavía batalla  
tu inclinacion contra tantos  
testigos, y contra tantas

Ya evidencias: D.º Rodolfo (Negativo y C.º D.º Rod.º)  
~~Produ~~ Que largo es para el q. aguarda  
un quito el tpo. mas breve!  
Estan ya desengañadas  
las señoras.



Alb. --- Si por ciento

Rodul. --- con mil abrasos en papel  
mi amor las nuevas.

Alb. --- Tened,

y no toméis confianza ¿con de idem?  
para otro segundo engaño  
en vez que tambien os haya  
salido el primero

Rodul. --- Como? ¿suyprendido.

Alb. --- No os acordáis de palabras.  
en Namais Rodulfo?

Rodul. --- Si.

Alb. --- ¿ois Portugués?

Rodul. --- Por la gracia  
de Dios no he porque negar  
mi nombre senar, y Patria.

Alb. --- Teneis mediana estatura,  
el pelo negro, y calvado  
la frente?

Rodul. --- Asi me lo dijo  
el espejo, un que aferra



mi vanidad, que los hombres  
de bien solo han de fundarse  
en la virtud.

Urb. -- Ah perverso! Cap.

Procul. Pero ah que vienen tan raras  
preguntas?

Urb. -- Aunque las hago

yo: me las dicta esta Carta:

ella es divina: pero antes

atribuid la templanca,  
conque es la de la memoria

el pacto que esta mañana  
hicimos el socorrerme

en qualquiera desgracia

el uno al otro: leeala,

y conciviendo trocaros

nuestras suertes, haced luego

cuenta de que es *ñia. carid*

esta: que me habeis traído

con la voluntad mas franca

y sencilla, a cortelarme



y que yo soy: - (me arrebatado  
el pensarlo: -) que soy vos.  
Y en iguales circunstancias  
ved lo que hicierades con  
y lo que es bien que yo haga.

Rodul. - Pero: -

Urb. - - - Pues arbitrio soy:

Como confeso, se halla  
el No convicto: estas  
son las puebas de la causa:  
yo bolvere pronto: vedla  
sin parer, y sentenciada

{ relativa y v.

Rodul. - - - Que es esto, Cielos! La mano  
tremula del suelo abra  
este papel, y los ojos  
por no verle se empañan.  
Que dicen papel, que tanto  
vultus, y horribitas?

toma temblando la carta, empieza a leer una letra sin  
tonica que dura interun lee, y dice los versos q. siguen has-  
ta que se sienta, y esta mus. se compone en concepto-



te rito melo, o anuncio de la copia antes del rito melo

Copia cony  
Sordana y  
Día cruel tus luces  
aparta de mis ojos  
y oculte mis ojos  
eterna obscuridad {eleb. enajenado.

Res. de ste  
Día cruel, y mar cruel destino  
quien te anunciara el apocible día  
que tranquilo y contento  
dejé la patria mía  
no por ilustrar mi entendimiento  
y conocer las gentes  
del mundo diferentes?

Placido me fue el mar, y manso el viento  
que creí contingentes  
elementos serenos,  
y encontré mar atroz  
la tierra fúme, y el templado fuego  
por amor en mi pecho introducido.  
Loco entor, entor ciego  
y mar desconocido  
desmi ser he vivido desde entonces



capura el ép. mármol y bronce.

Y yo solo creí que deseario  
la muerte rugiera a mi alvedrio!  
Oh tarda Reflexion! Si en mal tan fuerte  
solo el medio es morir venga la muerte.

aria de expresion y sentim.

Muerte ven veni piadosa  
que ami vos, ya todo el cielo  
no me queda mas consuelo  
ven a consolarme ven

unera puer y en marmol frío  
la futura edad a nombre  
bien gravado el caro mio,  
y una cifra de mi nombre

del de amor, y el de mi bien (se pone a vivir)

Dra

o Siena 11.

D. Leonor, y el Dho.

Leon. -- Nadie me ha sentido. En  
conaron ya que una araña  
digna de mi me aconsejara  
no malograr en pensar la



el tiempo que agora te brinda.  
Ya estamos en la campaña  
y a vista del enemigo  
Escribiendo esta. Fue infame  
nueva estera meditando?  
Remora que me dice? Calla,  
no me propones al verle  
desprevenido y le espaldas  
que emplee para vengarse  
mi sentimiento la calma  
que previene con intento  
tan diferente. Repara  
que... pero tubo el reparo hacia una piedad  
en atormentar mi alma  
tantas veces? Dice bien:-  
No dice bien.

Rodul-- Ya está dada Le lab. <sup>to</sup>  
la sentencia semi muerte,  
solo para ejecutarla  
Falta el ministro:- mal dije huelve la vuelta  
que ya con la mano armada  
a que le presente el pecho



parece que solo aguarda.

Aquí está pronto, no apela; {rearró.

bella homicida Dipanca.

De culpas que tuvo el fuego

el fuego to me vengancia:

y la hermanura castigue

por su mano a quien la agravia

Ya copeno el golpe.

Leon. -- No es digno

de una muerte tan idalga

un ladron, un alevoso:-

pero qué digo? Setenta

hombre intelis, y no pienses

aunque el sagrado profana

de esta pared, que de ellas

la inmunidad no te valga

para que salgas con vida

ya que con honor no salgas

Procul. -- Señora

Leon. -- Calla y encucha.

No tiembles, a veces asada



ni crear q. este instrumento  
de la muerte, se prepara  
en tu ofensa, q. esta mi  
vanidad intemperada  
en dependente. mi hermano  
ya quise esu templanza  
peraroso, se cobarde  
se acuna, bacula, y llama  
a Panguala, y los amigos  
mudo, y secreto bajan  
al jardin; de modo alguno  
puedes aguardar ventajas  
a tu favor de esta Junta;  
y quando quierca virarica  
proceder; de la Justicia  
como podria? Declarada  
tus señas, publico el nombre,  
y aun el sitio donde parca?  
Si mi amor, como dijiste  
no te trajera a esta Casa,  
quise con otros malvados  
vivir en España



o otro Reino, confundido.

30

Lograle, pues, porque nada  
te quede a deber, quien todo  
lo ha perdido por tu causa.

De aqui a un instante tendran  
la puesta el brique franco,  
y el caballo mas ligero

de mi hermano: ay tener a un  
y dinero: vete en paz

de pronto.  
y no me digas palabras, Senor.

ni pierdas instante: advierte  
que soy mujer agraviada,

y guardate de mi ira

si mis piedades desairas.

Padre. -- No desairo; las quiero

para otra ocasion mas fausta,

que el inocente no debe

huir al viento la cara:

no disputo si lo soy,

o no, porque mis desgracias

aparentan lo contrario

pero no he de acreditarlas



con mi fuga: huya el traidor  
o el indigno, que ~~si me fama~~  
~~perdiese la vida, huya~~  
el hombre a quien acobardado  
la muerte injusta; no lo  
y en prueba dad esa carta  
a D.<sup>n</sup> Valbento, y decidle  
que hai le devuelvo la causa  
criminal que me entregó:  
y que visto que no halla  
pruebas en favor el No,  
que destruyan las contrarias,  
y al pie de ella la sentencia  
como mandó decretada.

Garreta y F. <sup>do</sup> ~~erra~~.  
De golpe

Scena 15.

D.<sup>n</sup> Leonor Solo.

Leon.<sup>r</sup> ... vid. Cielos... Que hombre es este  
que denota con tanta  
reverencia los peligros,  
y aun mantiene la esperanza  
viendo el puñal preparado  
o el cordel ala garganta



Esta Carta no es la propia  
que se entregó ~~acabada~~  
D.<sup>n</sup> Rodrigo, y acredita  
de este hombre las intenciones.  
Si mi hermano me la dió  
por de las purificadas  
con el mismo la Varon  
sin duda de su venganza.  
Tal pie de ella con efecto  
además de una portada  
de ditinta letra ay otra;  
veamos lo que declara.

lee... si hombre huvo tan traidor  
con Leonor, debe morir;  
pero tambien si es herido,  
solo puede ser Leonor  
premio, de tanto sufrir.

Nota / que es esto? Pueden caber  
tantas novedades tantas  
confusiones en un dia  
todas tan apremiadas

31  
Manig.<sup>ta</sup>  
G.<sup>o</sup> y  
29.<sup>o</sup> B.<sup>o</sup>



que sin dar tpo. al discurso

unas á otras se alcanzan?

Vuelto á leer, por si entiendo

el misterio que cuentan

estos Ingleses.

Scena 16.

Señor, los Criados una traen otro.

Paca -- ~~X~~ Señora.

Rosa -- ~~X~~ Señora.

Pepin ~~X~~ Sabéis muchachas

donde está mi ama la negra

Ah! Ya la topé y Dios gracias.

Señor -- ¿Que queréis?

Rosa -- Que á toda pura

bajéis al Jardín.

Paca -- Que es llamada

mi ama.

Pepin -- Que diga usted

donde está, para buscarla

Señor -- ¿Que quiere?

Rosa -- Yo sé; pero ello

debe ser de importancia.



Pepin... Y mucha.

Paca... ¿he sabes tu?

Pepin... oh! Cuando á mi me lo encargan

ya ya

Señ... voy á ver que quieren;

y si mi juicio aclaran

el enigma conque este hombre

de nuevo me rebuelta.



Scena 1ª.

Rosa, Peca, Pepin. luego el Receptor.

Paca... ¿he venia se va!

Rosa... Mujer

no ven que rebuelto andan

todo.

Pepin... mejor, que con eso

hemos llamado la pama

no otros mejor, asi na

hubiera cada semana

tres dias como este: Yo solo

casi me comi la pava.

Paca... ¿he mala ley tienes?

Pepin... Cuando



à mi me quebró esta pota  
el potro nuevo, y estuve  
quatro meses en la cama,  
cuero difunto, ayunaron  
los amor à pan y agua?

Roa... Ellos no.

Pepin... Pue yo tampoco.

que amor con amor se paga (D. golpes)

Paca... ¿quien dá golpes?

Roa... Al portero  
están llamando.

D. Receptor... ¿th de cara.

Pepin... Ya sube por la escalera  
el que es.

Roa... Yaqui se encasa.

C. Receptor... Dios vos guarde — Dña

Paca... et buena hora.

Recep... ¿ellus que quieren que paga  
si maldita gente viene  
nen siquera pedrus llaman.

Roa... tiene xeron.

Pepin... ¿ai quien busca?

Recep... Digan, es esta de la casa



de campo de D.<sup>no</sup> Ulberu  
de Rozas y Santillana!

Don J. ... si.

Recep... Puer digante que vengo  
prontu prontu, que le llama  
lla Justicia.

Pep... ¿Dónde está?

Recep... Yo soi lla Justicia.

Pepi... ¡Arucas! ¿temblando?

Rosa... ¡La Justicia!

Paca... ¡La Justicia!

Pepi... Señora, si yo no hice nada  
mallo.

Paca... Si: - vino es por mi  
porquien viene la fantasma  
de noche, que es por la Rosa.

Rosa... Yo: - no heu tal q. la que saca  
lor: lor cantaron de vino  
moncatel ella tinaja  
para dar al novio er: - er: -  
(yo quiero callar) la Paca.

Pepin... Yo en verdad q. el otro día



rompi un plato, y una taza;  
pero tambien me rompieron  
a mi la labera: vaya  
uno por otro.

Recep... Eas tienen?

Ya veran tu que les para.

Ua Napagomas.

Pepin... Por Dios

que no saque vna. la vara,  
y me prenda.

Recep... Drite a o demo:

vaya como heche una zapata  
a cada una de las dos  
maldita Ua que me encapa.

Las 2... Luego en el alguacil.

Recep... uuenten:

y mueren bien como felan.

Yo alguacil? Dame me el amo  
y vayame enramala.

Uxia bualera.

lexio... Vayame muy noxmalta  
que non sea alguacilillo

{ Sin ritorn. y solo al  
gun golpe de orques-  
ta p. q. entre la 2<sup>a</sup>



Ba  
Dra

que va traí lladrum y pillu.

tuente --- Soi ministro de justicia  
de la Audiencia de Galicia

mai fte --- E soi un comisionado  
por el superior juzgado  
de la sala criminal.

Atunque venga sin el tiempo  
voto a quienes que sin alguien.

Soi Gallegu  
que nu juegu  
que me ciegu  
luegu luegu  
y si don coles lle pegu  
dejeitun sin trancurreal.

Payer --- ay, ay, ay.

Al acabar la ultima repeticion al tpo. q. lo amenace el  
Receptor los Payer huyen diciendo a compari ay, ay, ay.

Siema 17

D<sup>n</sup> Alberto y los D<sup>hos</sup>.

Valb. ~~X~~ ¿ne bulla en esta?

Los 3. --- Señon

acuda vsted que non matan



Alb. --- Que decis?

Rep. --- Que la justicia  
viene por vité

Alb. --- En mi casa

la justicia será bien  
Recivida, y respetada:

Negó el lance que temia.

Cap.

Digame vsted lo que manda  
y quien es.

Recep. --- un escrivano

y Receptor della sala

de la studencia de este Reino

Alb. --- Traer la comision Revocada

Recep. --- Si señor, y con Revoca

mandome que vs entregara

este pleito, y mais tambien

esta capilla cerrada

y con tres sellas encunada

Alb. --- Don se agui. { lee.

Proa. --- si le agerava

al amo?

Rep. --- El se soltara,

y uno alla se las haya.



Paca... Yo voy á escondermé

Paca... ¿Dónde?

Paca... mira Paca entre la Paja.

Pep... Yo en la cueva del vino

Dulce que beben las amas.

Paca... Yo me encondo en la dispensa

por si la pusion es larga

Alb... ¿No os vais?

Entadado.

Las 2... ¿No vamos.

Pep... ¡ola!

Y está un hombre hecho una entauta.

### Scena 18.

#### D.<sup>o</sup> Alberto y el Receptor.

Ya habra leído D.<sup>o</sup> Alonso, interin el ultimo dialogo del  
Papa luego que se van lee sobresaltado y alegre; en aca-  
bando toma la caja, rompe los sellos, ataduras, puxo H. y cae  
lo que váá todo alborozado.

Recep... ¿ñor que le dá?

Alb... ety amigo,

dadme abuzemen la caja.

Algún Angel:-

Recep... ¿no vi tal?

Today p. 1<sup>a</sup>  
acabar p. 1<sup>a</sup>  
un lado y p. 1<sup>a</sup>  
otro

20  
27. a  
27.



el está llorando y baila.

Alb... Bien se conoce, que a quien  
la cosa alla no le importava  
descubrir la lo que a mi

Recep... Quando thus Gallegui atava  
una cosa, ni el diemonio  
en capar se descubre.

Alb... Ellas son sin duda: si:

todas aunque maltratadas  
algunas, las vi mil veces.

Rodrigo, Leonor, Panguasa,  
D.<sup>o</sup> Placido, D.<sup>o</sup> Rodolfo;  
D.<sup>o</sup> Rodolfo.

Scena ultima.

tosos al debido tpo. sin confundir la accion, ni alterar  
su caracter, y segun el afecto q. ha representado esta cosa do-  
minante.

Rodul... ¿Quien me llama?

Alb... ¿Dadme los brazos.

Rodr y Plac... traidor

que es lo que haces?

Leon... ¿Ay que mata  
a mi hermano.

Los q. salen creen q. luchan  
los 2. derembainan las espa-  
das los 2. venigos, las 3.<sup>as</sup> reanun-  
tan, y d.<sup>o</sup> Alb. se pone delante,  
y el Receptor se enconde.



36  
tod... Muere infame:-

Alb<sup>o</sup>... --O contened las espadas,  
o atravesadme a mi el pecho.

Reig<sup>a</sup>... --Vos le librais

Leo... --tu le amparas?

Alb<sup>o</sup>... --Yo le defiendo.

Produl... --Yo a todo

pido por ultima gracia  
me saqueis con solo un golpe  
de una vida tan amarga

Alb<sup>o</sup>... --Uo amigo, vivid mil años:

abrid las puertas al alma  
al amigo, y a los gustos  
que ya vuelven a ocuparla  
para siempre; oíd, y oídme  
todo.

tod... --Que es esto?

Alb<sup>o</sup>... --Uy hermana  
que día!

Leon... --Cobra el aliento

y promueve

Alb<sup>o</sup>... --ved la carta



que nro. amigo el Presente  
me envive el confiansa,  
que para entenderlo todo  
sin perjuicio yo, basta.

Lee ... el amigo mio: habiendo recivido por el ultima  
mo Paquetot extraordin.<sup>o</sup> una Requiritoria de  
la R.<sup>l</sup> Audiencia de Buenos Aires, asegurando  
a esta q.<sup>e</sup> en los penultimos venias oulto el ma-  
tador delu unido delm se dieron las provi-  
dencias conducentes, y siendo una la de (Llanos)  
Reconocer todos los Parajeros embarcados p.<sup>a</sup> pa-  
sar a otros Puertos, q.<sup>e</sup> no havian saltado en este,  
hallamos el No, en uno q.<sup>e</sup> seguia a Lisboa, y el  
temporal havia detenido, queda preso, y las señas  
de la Requiritoria, y alajas aprehendidas se conven-  
cieron de modo que era oerta su confesion, pe-  
ro como no debe omitirse ninguna prueba pa-  
ra las formalidades de Justicia en dixo copia  
testimoniada de dha. Requiritoria, y las al-  
tas p.<sup>a</sup> que bajo juram.<sup>to</sup> ante el comisionado Ci-  
viano de S. M. declareis si las conoces y sa-  
beis eran de la remidumbre del difunto, y las  
amarras q.<sup>e</sup> por descuido no estan borradas en el



platillo suelto de Encarnación las propias <sup>de</sup>  
que usaba, y usan lo del apellido, todo según  
el interrogatorio e instrucción de la dilig. Yo  
siento renovar la pena. A.

Res<sup>ta</sup>... Excetera: lo demás

no es del caso: lo que falta  
es ver la Requiritoria  
para las señas.

Produl... se llama

por carnalidad, Produlfo,  
también.

Verb<sup>o</sup>... Esta oja doblada

algo significa. A ver:

si: Produlfo de Lafaya.

Produl... y yo Produlfo tejero

y varconcelo de Vargas.

Plen<sup>o</sup>... esto es mal principio

Verb<sup>o</sup>... atguridad

que aquí tenemos la causa.

Toven de uenta estatuna

el pelo negro, calzado



la frente, y ojos azules  
blanco en enttorno de cara,  
un lunar en la mequilla  
derecha, y otro en la barba.

Pang. -- Udo hai nada de ero.

Prod. -- El amigo

dijo lo peor q. bastaba  
para confundirnos.

Udo. -- Otra

travea, mejor, y mas clara  
en las confesiones: dice  
que habiendo en la dicha casa  
repechona, despojado  
del dinero y las alajas  
al punto, quiso este  
disputarle ciento cope  
de oro con un retrato  
de una bellissima dama  
Española, sobre que  
se injuriaron de palabras  
y le resultó la muerte



38  
y compra q. entre verdades  
coras q. vendió en la nave  
a uno en nombre y Patricia  
vendió el Retrato, y un premio  
de oro esmaltado, con :-

Paq. -- Basta,

que en todo y por todo queda  
su inocencia comprobada

tod. -- sea enora buena.

Alb. -- Ya ora

que satisfacción permanecer  
no queda que darle?

Produl. -- Et un hombre

se bien, ver justificado

su conducta es la mayor  
satisfacción.

Paq. -- Si falta

alguna, el acuerdo

debe pedirla.

Produl. -- En la Carta

que me dejó Sr. Alberto



y en que yo propio no hallaba  
modo de excusar mi muerte  
adivina mi esperanza

díjese lo unico que puede  
recompensar mis desgracias

Alb<sup>o</sup>. -- Donde está, Leonor?

Leon. -- A ti

te la di.

Alb<sup>o</sup>. -- No me acordaba.

Lee. -- Si hombre hubo tan traidor  
con Leonor, debe morir;

Rodul. -- Pero tambien si hai error  
solo puede ser Leonor  
premio, de tanto sufrir.

Alb. -- Asi dice

Rodul. -- Hubo herido?

Alb. -- Claro.

Rodul. -- Está ya desengañada  
Leonor?

Alb<sup>o</sup>. -- Si

Rodul. -- He sufrido mucho?



verb<sup>o</sup> -- Y con la mayor constancia.

Modul -- Pues premie mi suplicante  
Señora, o no quiero nada.

Plav<sup>o</sup> -- Dice bien: Yo se la cedo

Parg<sup>a</sup> -- Demos a v'ros muchas gracias,  
que esta deuda me parece  
algo mas privilegiada

verb<sup>o</sup> -- mayor la tenéis.

Parg<sup>a</sup> -- v'ro se,  
pero si debto pagarla,  
os doi licencia de que  
me la acordéis.

Modi<sup>o</sup> -- Me paraded  
habeis querido!

Modul -- Señora,  
si con v'ra. Espugnancia,  
he de ser feliz, mas quiero  
continuar en mis desgracias.

Seon<sup>o</sup> -- Qui suspension no es bucan  
modo de ser ingrata,



uno muy agradecida;  
pero mi fortuna errada  
me quitó las facultades  
de pensar, lo que pensara  
quiera...

Parg<sup>a</sup>... Piensa lo que quites, Si viva.

y ere corazon dilata  
deconer: ut postea tuas.

D.<sup>n</sup> Alberto: Quanto se halla Si el  
efectivo en buenos sucesos?

Alb... En oro acunado y plata  
habia cincuenta mil pesos.

Parg... Pues partamos como hermandad,  
que asi en la parte que puedo  
te recompensó la mala

suerte que te dió mi hermano Sebastian y  
Isidor.  
Tod... viva.

Alb... una accion tan voraz  
me empeña en pedir otros  
favor.

Parg... Qual?



40  
Vlb<sup>o</sup>... Et vñ plantar  
pedir la mano.

Parq... va

puesto a los pies de una dama, (retirand<sup>e</sup>  
y pretender su contacto;  
no veis que escandalizara  
el caso.

Vlb... Rendirle a una

y pedirle que le haga  
feliz o humillacion  
que no embilece, y ensalza.

Parq... Se bantaron y acudid  
a Leonor mi secretaria

Se le b<sup>ta</sup>

Vlb<sup>o</sup>... Yo soy vño. y poderado  
tambien.

Parq... Puer hacen la gracia

{ con gracia y mo-  
gestia.

en virtud de mis poderes  
yo mismo, sin limitarla;

puer para hacerlos perpetuos

mi mano lo afirma

(se la da.

Plas<sup>o</sup>... Yo quiero decir mucho.

Parq... Me hace dias que me entada

D<sup>o</sup> vltor, y por vendirme



le hago dueño de mi casa  
alb... Señora:-

Parq... Chis: D.<sup>o</sup> Rodulfo, { que calle.

creo que de ahora aguarda  
que le deis la enorabuena

Señ... venturona tu, Parquata,  
a quien el cielo dió quites  
que tomes, y que repartes.

Parq... también para ti meoria  
su semblante, si reparas  
que tienes todos los mios;  
y atenta a las circunstancias  
del amigo, también puedes { p.<sup>o</sup> Rodulfo.  
hacer feliz su esperanca

Señ... no es tiempo: mi corazón  
reconozco que me habla  
a tu favor. Yo le escuchó.  
No debo parar la Placa  
de ligera siendo tuya;  
pero le doy la palabra  
de no ser el otro: prometo  
su intencion de ver a España:



pretenda lo que, o no lo que:  
civíame en confianza  
y puntual correspondencia,  
y las cosas olvidadas  
presentes, buelva a Leon  
que si Leon no sola alguna  
a premiar el retumiento  
que ha tenido en su denegacion,  
por Leon no dejarán  
de quedar recompensadas.

Plac.<sup>o</sup>... Que viva

Parg.<sup>o</sup>... Dadme un abrazo  
de Leon.

Produl.<sup>o</sup>... Y poned en mi alma  
mil sellas mas, porque es  
una y mil veces esclava de tod.

Leon.<sup>o</sup>... Utrac,

no esclavo, mi amigo: - Lebantale vergont.<sup>ra</sup>  
he dicho mas q. pensaba

Plac.<sup>o</sup>... Utran: Rodrigo mirad  
que se han puesto coloradas



Modo... ¿Tero celebraci?

Plar... Yo si,

desde que conoci a entrambas

los genios, les dije, Tape

que huelen a calabazas

Alb... Gran dia!

Plar... Venga el violin

Pepin donde esta? Uuchachas.

lor 3... ¿Tamon seguio?

Alb... si.

(sal. do temerario.)

Pep... ¿La justicia esta acada?

Recep... ¿tienenme miedo

Alb... ¿Porque?

Recep... Porque los tontos pensaban

que era utiquacil y mi madre

dijome, que por la terna

podiera ser Presidente

si non fuera papancata

Alb... Por cosa de canarias

que tiempo queda mañana

de evacuar las diligencias



seguro de que os aguardan  
buenas noticias, en pago  
de esta bien aventurada  
noticia.

Recep... Entendilo todo.

Rodri... Pues vamos a celebrarla

desde luego; y yo el primero

Pingu... Puesto seréis de esta casa

siempre como nuestro amigo.

Rosa... ¡Qué alegres tienen las casas  
todas!

Paca... ¿Me será?

Pepi... Ya no

lo dirán no sea perdeda.

Plari... Caballeros a pareo

y el que con esto no haya

derechado el mal humor

quedare que las muchachas,

Pepin, y yo, haremos con

Valb... En buen hora, como hagan

dos reflexiones, primero,



por lo q. aqui non acaba  
el suceso.

Plani. - Guales con?

Urb. - Que siempre quedan premiadas  
la inocencia, y la Verdad;

y que si tal vez amagan,  
los golpea al punto, siempre  
sobre el culpado demagando

Pepi. - Amen.

Plani. - eterna sentencias!

Chico, empieze la Lumbre.

Como final.

El amor una delicia  
albagieña, y agradable  
y el percar intolerable  
y continuo padecen  
el mantener cuidado  
sus burlas temed  
que aya mil veces  
si aloga tal vez.



Madrid y Enero de 1785

Visto: omitiendose las expresio-  
nes rayadas de la licencia

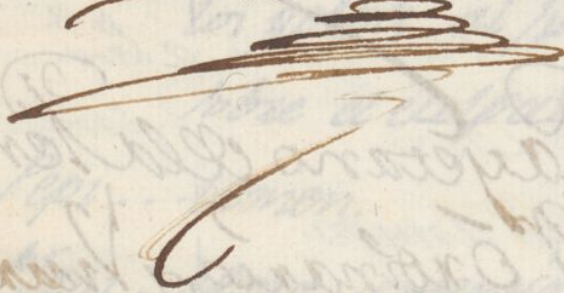
Nos el Dr. D. Cayetano de la Peña  
y Grande, P. N. Inq. Ordinario, y Vicario  
de esta D. de Madrid y sus Partidos y de  
Damos diz: para que en qualquiera  
de los Teatros Comicos de esta Corte; se pue-  
da cantar y representan la Comedia an-  
tecedente en dos actos, omitiendose  
las expresiones rayadas, mediante  
haverse visto, y reconocido, y no consie-  
re, en lo de mas, sea opuesta a Vra



pa. Fe, y bueros coitumbra, Madrid  
Enero quatro e mill rec. dohenway

rec =

D. P. e  
D. Sena



do  
Drumman

do  
F. L. S. S. S.  
W. S. S. S.

Madrid 5 de Enero de 1786

Para el Sr. P. Fr. Angel de Pablo Pu-  
erra Sabano p. su examen, y al  
Correcor D. Ignacio Lopez de  
Ayala, y baquero de matriga.

El Excmo





43

1

He leído con cuidado la Pieza antecedente en dos  
Actos titulada el Estrangero; y no habiendo yso de  
lo xaiado, y borrado podra executarse. La Vist. de Ma-  
drid a 7 de Enero de 1786

A. Angel de Pablo Nueva Palamos

Señor

He leído la Comedia que antecede intitulada  
da el Estrangero, y no hallo reparo en q.  
V. J. permita se Represente. Madrid 16  
de Enero de 1786.

Ignacio Lopez de Ayala

Madrid 18 de Enero de 1786

Apruovare, y Representare.

Chamom



He visto con cuidado la obra...  
y no he visto el...  
la obra, y por tanto...  
Dada en la ciudad de Madrid a 7 de Mayo de 1782

*[Faint signature]*  
*[Faint signature]*

He visto la Comedia que...  
de el extranjero, y no he...  
V. permita...  
Madrid a 5 de Mayo de 1782

Yo el Sr. D. Pablo...  
Correccion...  
Ayuntamiento de Madrid



*[Faint handwritten text visible on the left edge of the page]*











54

1840800021

Ayuntamiento de Madrid



BIBLIOTECA HISTORICA MUNICIPAL



1200080784